

# Úradný vestník

## Európskej únie

# C 126



Slovenské vydanie

## Informácie a oznámenia

Ročník 64

12. apríla 2021

Obsah

IV *Informácie*

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2021/C 126/01

Aktualizácia zoznamu povolení na pobyt uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) .....

1

SK



## IV

(Informácie)

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Aktualizácia zoznamu povolení na pobyt uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) <sup>(1)</sup>**

(2021/C 126/01)

Zoznam povolení na pobyt, uvedených v článku 2 ods. 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) <sup>(2)</sup>, sa uverejňuje na základe informácií, ktoré členské štáty poskytli Komisii v súlade s článkom 39 Kódexu schengenských hraníc.

Popri uverejnení v úradnom vestníku je pravidelná aktualizácia zoznamu k dispozícii aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti.

## ZOZNAM POVOLENÍ NA POBYT VYDÁVANÝCH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI

BELGICKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 298, 4.10.2012.

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(Preukaz A: potvrdenie o zapísaní do cudzineckého registra – prechodný pobyt: je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má rovnakú dĺžku platnosti ako povolenie na pobyt.)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(Preukaz B: potvrdenie o zapísaní do cudzineckého registra – trvalý pobyt. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(Preukaz C: preukaz totožnosti cudzinca. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

<sup>(1)</sup> Pozri zoznam predchádzajúcich uverejnení na konci tejto aktualizácie.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1.

(Preukaz D: povolenie na pobyt pre osobu s dlhodobým pobytom v ES vydávané v súlade so smernicou Rady 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom <sup>(3)</sup>). Je to elektronický preukaz. Preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(Preukaz H: modrá karta EÚ vydaná podľa článku 7 smernice Rady 2009/50/ES o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel vysokokvalifikovaného zamestnania <sup>(4)</sup>). Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť 13 mesiacov počas prvých dvoch rokov a následne platí tri roky.)

## 2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

— Carte E: Attestation d'enregistrement

E Kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(Preukaz E: osvedčenie o registrácii vydávané štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva s pobytom v Belgicku pred 1. 11. 2019 v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov <sup>(5)</sup> – článok 8. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

Carte E+ Document attestant de la permanence du séjour

E+ kaart Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(Preukaz E+: doklad osvedčujúci trvalý pobyt vydávaný štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva s pobytom v Belgicku pred 1. 11. 2019 v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 19. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Preukaz F pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie vydávaný v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 10. Je to elektronický preukaz. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Preukaz F+: preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana Únie vydávaný v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov – článok 10. Samotný preukaz má platnosť päť rokov.)

— Osobitné povolenia na pobyt vydávané ministerstvom zahraničných vecí:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 44.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 17.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77.

- Diplomatischer Personalausweis  
(Diplomatický preukaz totožnosti)
- Carte d'identité consulaire  
Consulaat identiteitskaart  
Konsularer Personalausweis  
(Konzulárny preukaz totožnosti)
- Carte d'identité spéciale – couleur bleue  
Bijzondere identiteitskaart – blauw  
Besonderer Personalausweis – blau  
(Osobitný preukaz totožnosti – modrý)
- Carte d'identité spéciale – couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart – rood  
Besonderer Personalausweis – rot  
(Osobitný preukaz totožnosti – červený)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge
- Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
- Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau
- (Preukaz totožnosti pre deti cudzincov vo veku do päť rokov, ktorí sú držiteľmi diplomatických preukazov totožnosti, konzulárnych preukazov totožnosti, modrých osobitných preukazov totožnosti alebo červených osobitných preukazov totožnosti)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
- Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
- Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestelltter Personalausweis mit Lichtbild
- (Osvedčenie o totožnosti s fotografiou vydávané belgickými administratívnymi orgánmi deťom mladším ako dvanásť rokov)
- Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školskom výlete v rámci Európskej únie.

ČESKÁ REPUBLIKA

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 330, 6.10.2020.

## I. **Jednotný formát**

### 1. **Povolenie na pobyt vydávané v súlade s jednotným formátom (preukaz totožnosti)**

Povolenie na pobyt vydávané vo forme preukazu totožnosti v súlade s jednotným formátom s názvom „Povolení k pobytu“. Povolenie na pobyt sa vydáva štátnym príslušníkom tretích krajín s maximálnou platnosťou 10 rokov.

- i) Povolenie na pobyt vydané od 4. júla 2011 do 26. júna 2020 vo forme preukazu totožnosti v súlade s nariadením Rady (ES) č. 380/2008 z 18. apríla 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1030/2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov <sup>(6)</sup>. V obehu do júna 2030.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 115, 29.4.2008, s. 1.

- ii) Povolenie na pobyt vydávané od 27. júna 2020 vo forme preukazu totožnosti v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1954 z 25. októbra 2017, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1030/2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov <sup>(7)</sup>.

## 2. Povolenie na pobyt vydávané v súlade s jednotným formátom (nálepka)

Povolenie na pobyt vydávané vo forme jednotnej nálepky v cestovnom doklade. Nálepka bola vydávaná do 4. júla 2011 s maximálnou platnosťou 10 rokov – v obehu do 4. júla 2021.

Nálepka sa však môže naďalej vydávať s maximálnou platnosťou šesť mesiacov v mimoriadnych situáciách, ako je technická porucha zariadení na spracúvanie biometrických údajov, ktorá trvá dlhšie ako sedem kalendárnych dní, katastrofa alebo iný núdzový stav.

Typ povolenia na pobyt – zoznam účelov

Číslo uvedené v kolónke 6.4 – typ povolenia	Vysvetlenie čísel	Číslo uvedené v kolónke 6.4 – typ povolenia	Vysvetlenie čísel
<b>0</b>	Zdravotný účel	<b>49</b>	Poskytnutá medzinárodná ochrana (azyl)
<b>2</b>	Kultúrny cieľ	<b>54</b>	Poskytnutá medzinárodná ochrana (doplnková ochrana)
<b>4</b>	Pozvanie	<b>56</b>	Osoba s dlhodobým pobytom v inom členskom štáte
<b>5</b>	Politické dôvody/oficiálne pozvanie	<b>57</b>	Rodinný príslušník osoby, ktorá má dlhodobý pobyt v inom členskom štáte
<b>6</b>	Obchodné účely (samostatne zárobkovo činná osoba)	<b>58</b>	Rodinný príslušník vedecko-výskumného pracovníka
<b>7</b>	Činnosti súvisiace so športom	<b>59</b>	Rodinný príslušník držiteľa modrej karty vydané iným členskými štátmi
<b>17 – 20</b>	Rodinné/súkromné dôvody	<b>60</b>	Zlúčenie štátnych príslušníkov tretích krajín
<b>23</b>	Na účely štúdia, výmen žiakov, neplateného odborného vzdelávania alebo dobrovoľnej služby (smernica 2004/114/ES <sup>(8)</sup> )	<b>67</b>	Predchádzajúce povolenie na pobyt bolo zrušené
<b>24</b>	Iný účel štúdia, ktoré nie je zahrnuté v smernici 2004/114/ES	<b>68</b>	Osoba s dlhodobým pobytom (CZ)
<b>25</b>	Účely vedeckého výskumu (smernica 2005/71/ES <sup>(9)</sup> )	<b>69</b>	Osoba s dlhodobým pobytom (EÚ)
<b>27</b>	Pracovné účely (zamestnanie)	<b>78</b>	Pracovné účely (investície)
<b>28</b>	Držiteľ modrej karty	<b>79</b>	IKT
<b>36</b>	Pracovné účely (podnikanie)	<b>80</b>	Mobilné IKT

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2017, s. 9.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 375, 23.12.2004, s. 12.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 289, 3.11.2005, s. 15.

Číslo uvedené v kolónke 6.4 – typ povolenia	Vysvetlenie čísel	Číslo uvedené v kolónke 6.4 – typ povolenia	Vysvetlenie čísel
<b>41</b>	Povolenie na pobyt z humanitárnych dôvodov	<b>88</b>	Iné účely
<b>42</b>	Pobyt udelený z dôvodov odôvodňujúcich osobitné posúdenie	<b>91</b>	Povolenie zotrvať na území (zákon č. 326/1999 Zb., zákon o pobyte cudzincov na území Českej republiky)
<b>43</b>	Národný záujem alebo medzinárodné záväzky	<b>95 – 98</b>	Zlúčenie rodiny
<b>47</b>	Trvalý pobyt – bývalý žiadateľ o medzinárodnú ochranu	<b>99</b>	Iné účely
<b>48</b>	Povolenie na pobyt maloletého vo veku do 18 rokov (rodinné dôvody)		

Na jednotnom formáte povolenia na pobyt sa uvádzajú iba vyššie uvedené čísla a sú určené pre vnútroštátne použitie, najmä na štatistické účely. Číslo je uvedené na povolení na pobyt spolu s povinnými poznámkami stanovenými v príslušných smerniciach (číslo je pred poznámkami). Číslo však nemení význam povinných poznámok.

Smernica	Povinné poznámky v príslušnom jazyku
Smernica Rady 2009/50/ES z 25. mája 2009 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely vysokokvalifikovaného zamestnania	V kolónke „typ povolenia“: „modrá karta EÚ“ V kolónke „poznámky“: „bývalý držiteľ modré karty EU“
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/66/EÚ z 15. mája 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci vnútropodnikového presunu <sup>(10)</sup>	V kolónke „typ povolenia“: „IKT“ alebo „mobilné IKT“
Smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003 o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom	V kolónke „typ povolenia“: „povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajících rezidenta – ES“ V kolónke „poznámky“: „Mezinárodní ochrana poskytnuta [členským štátom] dne [dátum]“.

## II. Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín rovnocenné s povoleniami na pobyt

### 1. **Pobytovej karta rodinného príslušníka občana Európskej únie/Pobytovej preukaz rodinného príslušníka občana Únie**

Tmavomodrá jednoduchá knižka s nápisom na prednej strane v striebornej farbe: „Pobytovej karta rodinného príslušníka občana Európskej únie“ (presný názov dokladu v češtine).

Tento doklad sa vydáva rodinným príslušníkom občanov EÚ ako povolenie na prechodný pobyt od 1. januára 2013.

<sup>(10)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 27.5.2014, s. 1.

2. **Průkaz o povolení k trvalému pobytu/Preukaz o trvalom pobyte**

Trnavozelená jednoduchá knižka s nápisom na prednej strane v striebornej farbe: „Průkaz o povolení k trvalému pobytu“ (presný názov dokladu v češtine).

Tento doklad bol vydávaný rodinným príslušníkom občanov EÚ ako povolenie na trvalý pobyt do 14. augusta 2017. Od 15. augusta 2017 sa tento doklad vydáva aj štátnym príslušníkom Švajčiarska, Nórska, Islandu a Lichtenštajnska a ich rodinným príslušníkom ako povolenie na trvalý pobyt. Od 1. januára 2018 sa tento doklad vydáva aj občanom EÚ.

3. **Průkaz o povolení k pobytu pro cizince/Povolenie na pobyt pre cudzincov**

Svetlozelená jednoduchá knižka s nápisom na prednej strane v červenej farbe: „Průkaz o povolení k pobytu pro cizince“ (presný názov dokladu v češtine).

Tento doklad bol vydávaný občanom Švajčiarska, Nórska, Islandu a Lichtenštajnska ako povolenie na trvalý pobyt a ich rodinným príslušníkom ako povolenie na prechodný pobyt do 14. augusta 2017. Od 15. augusta 2017 sa tento doklad vydáva iba rodinným príslušníkom občanov Švajčiarska, Nórska, Islandu a Lichtenštajnska ako povolenie na prechodný pobyt.

4. **Průkaz povolení k pobytu azylanta/Povolenie na pobyt pre osoby, ktorým bol poskytnutý azyl**

Sivá jednoduchá knižka s nápisom na prednej strane v čiernej farbe: „Průkaz povolení k pobytu azylanta“ (presný názov dokladu v češtine). Tento doklad sa vydáva osobám, ktorým bol poskytnutý azyl. Od 4. júla 2011 sa však vydáva iba v osobitných situáciách a vo väčšine prípadov sa namiesto neho vydáva preukaz totožnosti v jednotnom formáte.

5. **Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany/Povolenie na pobyt pre osoby, ktorým bola poskytnutá doplnková ochrana**

Žltá jednoduchá knižka s nápisom na prednej strane v čiernej farbe: „Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany“ (presný názov dokladu v češtine). Tento doklad sa vydáva osobám, ktorým bola poskytnutá doplnková ochrana. Od 4. júla 2011 sa však vydáva iba v osobitných situáciách a vo väčšine prípadov sa namiesto neho vydáva preukaz totožnosti v jednotnom formáte.

6. **Diplomatický identifikační průkaz/Diplomatický preukaz totožnosti**

Diplomatický preukaz totožnosti vydáva ministerstvo zahraničných vecí s týmito poznámkami:

Poznámky	Vysvetlenie
<b>D</b>	Členovia diplomatických misií – diplomatický personál
<b>K</b>	Členovia konzulárneho úradu – konzulárni úradníci
<b>MO/D</b>	Členovia medzinárodných organizácií, ktorí požívajú diplomatické výsady a imunity
<b>ATP</b>	Administratívny a technický personál diplomatických misií
<b>KZ</b>	Členovia konzulárneho úradu – konzulárni zamestnanci
<b>MO/ATP</b>	Členovia medzinárodných organizácií, ktorí požívajú rovnaké výsady a imunity ako administratívny a technický personál diplomatických misií
<b>MO</b>	Členovia medzinárodných organizácií, ktorí požívajú výsady a imunity podľa príslušnej dohody
<b>SP, resp. SP/K</b>	Služobný personál diplomatických misií, alebo konzulárnych úradov
<b>SSO, resp. SSO/K</b>	Osoby poskytujúce služby členom diplomatických misií alebo konzulárnych úradov



- i) Diplomatický preukaz totožnosti s nápisom na prednej strane v čiernej farbe: „Diplomatický identifikační průkaz/Diplomatický preukaz totožnosti“ bol vydávaný do 14. augusta 2017 s maximálnou platnosťou 4 roky – v obehu do augusta 2021.
- ii) Od 15. augusta 2017 sa vydáva nový diplomatický preukaz totožnosti, ktorý má na prednej strane nápis v čiernej farbe: „Identifikační průkaz a povolení k pobytu/Preukaz totožnosti a povolenie na dlhodobý pobyt“.

Tento doklad je papierová karta zaliata do fólie (105 × 74 mm). Na prednej strane je fotografia držiteľa a uvádza sa tu jeho meno, štátna príslušnosť, dátum narodenia, pohlavie, funkcia, adresa a dátum skončenia platnosti identifikačného preukazu. Na zadnej strane je uvedené, že preukaz je úradným dokladom a dokladom totožnosti, ako aj dokladom o dlhodobom pobyte v Českej republike.

## DÁNSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.

### 1. Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu

Povolenia na pobyt:

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse (Preukaz C. Povolenie na prechodný pobyt pre cudzinca, ktorý nemusí mať pracovné povolenie),
- Kort D. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse (Preukaz D. Povolenie na pobyt s neobmedzenou platnosťou pre cudzinca, ktorý nemusí mať pracovné povolenie),
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde (Preukaz E. Povolenie na prechodný pobyt pre cudzinca, ktorý nemá oprávnenie pracovať),
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse (Preukaz F. Povolenie na prechodný pobyt pre utečenca, ktorý nemusí mať pracovné povolenie),
- Kort J. Tidsbegrænset opholds – og arbejdstilladelse til udlændinge (Preukaz J. Povolenie na prechodný pobyt a pracovné povolenie pre cudzinca),
- Kort R. Tidsbegrænset opholdstilladelse og tidsbegrænset arbejdstilladelse med kortere gyldighed end opholdstilladelsen (Preukaz R. Povolenie na prechodný pobyt a dočasné pracovné povolenie s kratšou platnosťou ako v prípade povolenia na pobyt),
- Kort Z. Tidsbegrænset opholdstilladelse og tidsbegrænset arbejdstilladelse til studerende (Preukaz Z. Povolenie na prechodný pobyt a obmedzené pracovné povolenie pre študentov).

Do 20. mája 2011 vydával dánsky úrad pre prisťahovalectvo povolenia na pobyt vo forme nálepky, ktorá sa vlepila do pasu, s týmto textom:

- Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde (Nálepka B. Povolenie na prechodný pobyt pre cudzinca, ktorý nemá oprávnenie pracovať),
- Sticker C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse (Nálepka C. Povolenie na prechodný pobyt a pracovné povolenie),
- Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse (Nálepka H. Povolenie na prechodný pobyt pre cudzinca, ktorý nemusí mať pracovné povolenie),
- Sticker Z. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til studerende (Nálepka Z. Povolenie na prechodný pobyt a pracovné povolenie pre študentov).

Tieto nálepky sú ešte v obehu a platia počas obdobia uvedeného na nálepke.

Povolenia na pobyt vo forme nálepky vydávané ministerstvom zahraničných vecí:

Od 1. apríla 2008 vydáva ministerstvo zahraničných vecí tieto povolenia na pobyt vo forme nálepky:

— Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til at arbejde

(Nálepka B. Povolenie na prechodný pobyt pre cudzinca, ktorý nemá oprávnenie pracovať. Vydáva sa: diplomatom, dočasne vyslaným technickým a administratívnym pracovníkom, dočasne vyslanému domácemu služobnému personálu diplomatov, pracovníkom s ekvivalentným zaradením v medzinárodných organizáciách so zastúpením v Kodani. Platí na pobyt a viacnásobný vstup počas trvania misie)

— Nálepka B vydávaná ako povolenie na prechodný pobyt pre Faerské ostrovy alebo Grónsko obsahuje v poznámkach vysvetlenie „Tilladelsen gælder kun på Færøerne“ (povolenie na pobyt platné len pre Faerské ostrovy) alebo „Tilladelsen gælder kun i Grønland“ (povolenie na pobyt platné len pre Grónsko). Vydáva sa diplomatom alebo pracovníkom s ekvivalentným zaradením v medzinárodných organizáciách so zastúpením v Kodani, ktorí v rámci služobnej cesty cestujú z Kodane na Faerské ostrovy alebo do Grónska a späť.),

— Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Nálepka H. Povolenie na prechodný pobyt pre cudzinca, ktorý nemusí mať pracovné povolenie. Vydáva sa: sprevádzajúcim rodinným príslušníkom diplomatov a dočasne vyslaných technických a administratívnych pracovníkov, ako aj pracovníkov s ekvivalentným zaradením v medzinárodných organizáciách so zastúpením v Kodani. Platí na pobyt a viacnásobný vstup počas trvania misie)

Pozn.: Pred 1. aprílom 2008 ministerstvo zahraničných vecí vydávalo neočíslované povolenia na pobyt vo forme nálepky v ružovom vyhotovení, z ktorých bola časť písaná rukou:

— Sticker E – Diplomatsk visering

(Povolenie na pobyt pre diplomatov),

— Sticker F – Opholdstilladelse

(Povolenie na pobyt),

— Nálepka S – sprevádzajúci rodinní príslušníci uvedení v pase,

— Nálepka G – osobitné diplomatické vízum pre Faerské ostrovy a Grónsko.

Tieto nálepky sú ešte v obehu a platia počas obdobia uvedeného na nálepke.

Preukazy totožnosti pre diplomatov, technických a administratívnych pracovníkov, domáci služobný personál atď. vydávané ministerstvom zahraničných vecí nepredstavujú doklad o povolení na pobyt v Dánsku a neoprávňujú držiteľa na vstup na územie bez víza, ak sa vízum vyžaduje.

## 2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

Pobytové preukazy:

— Kort K. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EU -reglerne

(Preukaz K. Preukaz o prechodnom pobyte pre štátnych príslušníkov tretích krajín podľa predpisov EÚ),

— Kort L. Tidsubegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EUreglerne

(Preukaz L. Pobytový preukaz s neobmedzenou platnosťou pre štátnych príslušníkov tretích krajín podľa predpisov EÚ).

Pozn.: Stále sú v obehu niektoré platné niekdajšie povolenia na pobyt typu B, D a H, ktoré boli vydané v inom formáte. Tieto preukazy sú vyhotovené z laminovaného papiera rozmerov približne 9 cm × 13 cm, na ktorých je v bielej farbe vyobrazený dánsky štátny znak. Farba pozadia preukazu B je béžová, preukazu C svetlá béžová/svetloružová a preukazu H svetlofialová.

— Povolenie na opätovný vstup vo forme vízovej nálepky s národným kódom D,

- Povolenia na pobyt platné pre Faerské ostrovy alebo Grónsko obsahujú poznámku v oddiele vyhradenom na poznámky pobytového preukazu alebo na nálepke, ktorá znie: „Tilladelsen gælder kun i Grønland“ (povolenie na pobyt platné výlučne v Grónsku) alebo „Tilladelsen gælder kun på Færøerne“ (povolenie na pobyt platné výlučne na Faerských ostrovoch).

Povolenia na pobyt vo forme nálepky sa nevydávajú od 19. mája 2011.

Pozn.: Tieto povolenia na pobyt neopravňujú držiteľa na vstup do Dánska ani iných členských štátov schengenského priestoru bez víza (ak sa vízum vyžaduje), pokiaľ dané povolenie na pobyt nie je na základe výnimky platné aj pre Dánsko,

- Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie.

### 3. **Dočasné doklady vydávané podľa článku 18 ods. 1 písm. b) dohody o vystúpení**

- „Certificate of Application“/„Kvittering for ansøgning“

(Vydáva sa v anglickom alebo dánskom jazyku. Potvrďuje práva podľa dohody o vystúpení počas spracúvania žiadosti o vydanie nového dokladu o pobyte podľa článku 18 ods. 1).

#### NEMECKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 222, 26.6.2018.

### 1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

- Aufenthaltserlaubnis

(Povolenie na pobyt),

- Blaue Karte EU

(Modrá karta EÚ – vydávaná od 1. augusta 2012),

- ICT-Karte

(IKT),

- Mobiler-ICT-Karte

(Mobilné IKT),

- Niederlassungserlaubnis

(Povolenie na trvalý pobyt),

- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG (auch „Daueraufenthalt-EU“)

(Povolenie na dlhodobý pobyt – ES),

- Aufenthaltsberechtigung

(Právo na neobmedzený pobyt)

Pozn.: „Aufenthaltsberechtigung“ (právo na neobmedzený pobyt) bolo vydávané v jednotnom formáte pred 1. januárom 2005 a jeho platnosť je neobmedzená,

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

(Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov občanov EÚ alebo členských štátov EHP)

Pozn.: Vydáva sa od 28. augusta 2007; nahrádza povolenie na dlhodobý pobyt v EÚ,

- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

(Preukaz o trvalom pobyte pre rodinných príslušníkov občanov EÚ alebo štátnych príslušníkov členských štátov EHP),

- Aufenthaltserlaubnis-CH

Die Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(Povolenie na pobyt – CH)

(Povolenie na pobyt pre štátnych príslušníkov Švajčiarska a ich rodinných príslušníkov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Švajčiarska),

- Aufenthaltsdokument-GB für Inhaber des Aufenthaltsrechts im Sinne des Artikels 18 Absatz 4 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft

[Doklad o pobyte v Spojenom kráľovstve („Aufenthaltsdokument-GB“) pre držiteľov práva na pobyt podľa článku 18 ods. 4 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.],

- Aufenthaltsdokument für Grenzgänger-GB nach Artikel 26 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft für Inhaber eines Rechts als Grenzgänger nach Artikel 24 Absatz 2, auch in Verbindung mit Artikel 25 Absatz 2, des Abkommens.

[Doklad o pobyte v Spojenom kráľovstve pre cezhraničných pracovníkov („Aufenthaltsdokument-GB Grenzgänger“) podľa článku 26 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu pre držiteľov práva cezhraničných pracovníkov podľa článku 24 ods. 2, aj v spojení s článkom 25 ods. 2 dohody.],

## 2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- Aufenthaltserlaubnis-EU

(Povolenie na pobyt pre rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov členských štátov EÚ alebo EHP, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členských štátov EÚ alebo EHP)

Pozn.: Povolenie sa vydávalo do 28. augusta 2007, a keďže jeho obdobie platnosti je päť rokov (alebo neobmedzené), ešte stále je v obehu,

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

[Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov občanov EÚ alebo štátnych príslušníkov členských štátov EHP (doklad v papierovej podobe)]

Pozn.: Tento doklad bol vydávaný v papierovej podobe od 28. augusta 2007 a nahrádzal povolenie na dlhodobý pobyt v EÚ („Aufenthaltserlaubnis-EU“). Po konci roka 2020 sa už nebude vydávať. Doklady vydané pred koncom roka 2020 budú aj naďalej platné, a to až do dátumu uplynutia ich platnosti, ktorý je na nich uvedený,

- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates (Papierdokument)

[Preukaz o trvalom pobyte pre rodinných príslušníkov občanov EÚ alebo štátnych príslušníkov členských štátov EHP (doklad v papierovej podobe)]

Pozn.: Tento doklad bol vydávaný v papierovej podobe. Po konci roka 2020 sa už nebude vydávať. Doklady vydané pred koncom roka 2020 budú aj naďalej platné, a to až do dátumu uplynutia ich platnosti, ktorý je na nich uvedený,

- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(Povolenie na pobyt pre štátnych príslušníkov Švajčiarskej konfederácie a ich rodinných príslušníkov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Švajčiarskej konfederácie)

Pozn.: Povolenie na pobyt pre štátnych príslušníkov Švajčiarska a ich rodinných príslušníkov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Švajčiarska. Doklady vydané pred koncom roka 2020 budú aj naďalej platné, a to až do dátumu uplynutia ich platnosti, ktorý je na nich uvedený,

- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedsstaates der EWG (doklad v papierovej podobe)

(Povolenie na pobyt pre štátnych príslušníkov členských štátov ES)

Pozn.: Podľa článku 15 zákona o všeobecnej slobode pohybu občanov EÚ „Aufenthaltslaubnis-EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind“

Pozn.: Povolenie na pobyt pre rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov členských štátov EÚ alebo EHP, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi členských štátov EÚ alebo EHP, vydané pred 28. 8. 2007 ostáva v platnosti ako pobytový preukaz.

Pozn.: Uvedené povolenie oprávňuje držiteľa na vstup bez víza, iba ak je vydané v pase alebo samostatne v spojení s pasom, ale nie ak je vydané ako nálepka v náhradnom doklade totožnosti („Ausweisersatz“) s výlučnou platnosťou v Nemecku.

Pozn.: Tieto povolenia nahrádzajú vízum pre vstup bez víza, iba ak sú vydané v pase alebo samostatne v spojení s pasom, nie ak sú vydané ako vnútorný doklad nahrádzajúci preukaz totožnosti.

Odklad výkonu vyhostenia (tolerovaný pobyt) „Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ alebo povolenie na prechodný pobyt pre uchádzačov o azyl „Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber“ takisto neoprávňujú na vstup bez víza,

— Fiktionsbescheinigung

(Dočasný doklad o pobyte)

Povolenie na pobyt stále platí, len ak je označená tretia kolónka na strane 3. Vstup je možný len ak sa súčasne predloží aj povolenie na pobyt, ktorého platnosť skončila, alebo nemecký preukaz totožnosti podľa článku 10 smernice 2004/38/ES alebo nemecký preukaz o trvalom pobyte podľa článku 20 smernice 2004/38/ES.

Ak je označená prvá alebo druhá kolónka, „Fiktionsbescheinigung“ neoprávňuje držiteľa na vstup bez víza.

*Ustanovenie o vykonávaní Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu*

V súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa vystúpenia Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie s účinnosťou od konca prechodného obdobia podľa tejto dohody môžu britskí štátni príslušníci a ich rodinní príslušníci, ktorí sú držiteľmi práv na pobyt v Nemecku v súlade s druhou časťou hlavou II kapitolou 1 alebo podľa článku 24 ods. 2, takisto v spojení s článkom 25 ods. 2 dohody, vstúpiť na územie, a to aj v prípade, že spolu so svojim pasom nepredložia povolenie na pobyt, ktorého platnosť sa skončila, ani vízum, aj s „Fiktionsbescheinigung“ (dočasným dokladom o pobyte), v ktorom je označená štvrtá kolónka na strane 3, v ktorej sa (v nemeckom jazyku) uvádza, že „Držiteľ požiadal o doklady týkajúce sa práva na pobyt podľa zákona o slobode pohybu v EÚ alebo dohody medzi EÚ a Švajčiarskom, čo sa týmto dočasne osvedčuje“, a to aj v prípade, že so svojim pasom nepredložia povolenie na pobyt, ktorého platnosť sa skončila, ani vízum. Táto poznámka v doklade je napísaná v nemeckom jazyku a znie takto: „Der Inhaber/die Inhaberin hat die Dokumentation eines Aufenthaltsrechts nach dem FreizügG/EU oder dem Abkommen EU-Schweiz beantragt, das hiermit vorläufig bescheinigt wird.“

Táto kolónka sa označí aj vtedy, keď držiteľ už požiadal o doklady týkajúce sa práva na pobyt podľa zákona o slobode pohybu v EÚ alebo dohody medzi EÚ a Švajčiarskom, ale na vydanie nie je pripravený žiaden doklad v súlade s jednotným formátom vymedzeným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002. V tomto prípade je právo na pobyt osvedčené dočasným dokladom o pobyte. V takých prípadoch môžu držiteľia povolenia Fiktionsbescheinigung vstúpiť na územie, ak je označená štvrtá kolónka na strane 3 dokladu, v ktorej sa uvádza, že „Držiteľ požiadal o doklady týkajúce sa práva na pobyt podľa zákona o slobode pohybu v EÚ alebo dohody medzi EÚ a Švajčiarskom, čo sa týmto dočasne osvedčuje“, a to aj v prípade, že spolu so svojim pasom nepredložia povolenie na pobyt, ktorého platnosť sa skončila, ani vízum,

— Pasy pre členov diplomatických misií:

Pozn.: Od 1. augusta 2003 sa vydáva nový typ pasu, ktorý je určený pre členov diplomatických misií a zamestnancov konzulárnych úradov. Pasy vystavené pred 1. augustom 2003 už nie sú platné.

Príslušné výsady sú uvedené na zadnej strane každého pasu.

*Pasy vydávané diplomatom a ich rodinným príslušníkom:*

Označené na zadnej strane písmenom „D“:

Diplomatické pasy pre zahraničných diplomatov:

- Protokollausweis für Diplomaten  
(Protokolárny diplomatický pas, od 1. augusta 2003)

Diplomatické pasy pre rodinných príslušníkov, ktorí vykonávajú súkromnú zárobkovú činnosť:

- Protokollausweis für Diplomaten „A“  
(Protokolárny diplomatický pas typu A, od 1. augusta 2003)

Diplomatické pasy pre diplomatov, ktorí sú nemeckými štátnymi príslušníkmi alebo majú v Nemecku trvalý pobyt

- Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD  
(Protokolárny diplomatický pas podľa článku 38 ods. 1 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch, od 1. augusta 2003)

*Pasy vydávané členom administratívneho alebo technického personálu a ich rodinným príslušníkom:*

Označené na zadnej strane písmenami „VB“:

Protokolárny pas pre zahraničných administratívnych alebo technických pracovníkov:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal  
(Protokolárny pas pre administratívnych pracovníkov, od 1. augusta 2003)

Protokolárny pas pre rodinných príslušníkov administratívnych alebo technických pracovníkov, ktorí vykonávajú súkromnú zárobkovú činnosť:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A“  
(Protokolárny pas typu A pre členov administratívneho personálu, od 1. augusta 2003)

Protokolárny pas pre administratívnych alebo technických pracovníkov, ktorí sú nemeckými štátnymi príslušníkmi alebo majú v Nemecku trvalý pobyt:

- Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD  
(Protokolárny pas pre členov administratívneho personálu podľa článku 38 ods. 2 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch, od 1. augusta 2003)

*Pasy vydávané členom služobného personálu a ich rodinným príslušníkom:*

Označené na zadnej strane písmenami „DP“:

- Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal  
(Protokolárny pas pre služobný personál, od 1. augusta 2003)

*Pasy vydávané miestnemu personálu a ich rodinným príslušníkom:*

Označené na zadnej strane písmenami „OK“:

- Protokollausweis für Ortskräfte  
(Protokolárny pas pre členov miestneho personálu, od 1. augusta 2003)

*Pasy vydávané pre súkromný domáci personál:*

Označené na zadnej strane písmenami „PP“:

- Protokollausweis für privates Hauspersonal  
(Protokolárny pas pre súkromný domáci personál, od 1. augusta 2003)

- Pasy pre zamestnancov konzulárnych úradov:

Príslušné výsady sú uvedené na zadnej strane každého pasu.

*Pasy vydávané konzulárnym úradníkmi:*

Označené na zadnej strane písmenom „K“:

Pasy pre zahraničných konzulárnych úradníkov:

- Protokollausweis für Konsularbeamte  
(Protokolárny pas pre konzulárnych úradníkov, od 1. augusta 2003)

Pasy pre konzulárnych úradníkov, ktorí sú nemeckými štátnymi príslušníkmi alebo majú v Nemecku trvalý pobyt:

— Protokollausweis für Konsularbeamte „Art. 71 I WÜK“

(Protokolárny pas pre konzulárnych úradníkov podľa článku 71 ods. 1 Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch, od 1. augusta 2003)

Pasy vydávané administratívnym alebo technickým pracovníkom konzulárnych úradov:

Označené na zadnej strane písmenami „VK“:

Protokolárny pas pre zahraničných administratívnych alebo technických pracovníkov:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Protokolárny pas pre administratívnych pracovníkov, od 1. augusta 2003)

Protokolárne pasy pre administratívnych alebo technických pracovníkov, ktorí sú nemeckými štátnymi príslušníkmi alebo majú v Nemecku trvalý pobyt:

— Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK

(Protokolárny pas pre osoby zamestnané v administratívnych službách konzulárneho úradu podľa článku 71 ods. 2 Viedenského dohovoru o konzulárnych stykoch, od 1. augusta 2003)

Pasy vydávané pre služobný personál konzulárnych úradov:

Označené na zadnej strane písmenami „DH“:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Protokolárny pas pre služobný personál, od 1. augusta 2003)

*Pasy vydávané rodinným príslušníkom konzulárnych úradníkov, administratívnych alebo technických pracovníkov alebo členov služobného personálu:*

Označené na zadnej strane písmenami „KF“:

— Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)

(Protokolárny pas pre rodinných príslušníkov – konzulárny, od 1. augusta 2003)

Pasy vydávané pre miestny personál konzulárnych úradov:

Označené na zadnej strane písmenami „OK“:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(Protokolárny pas pre členov miestneho personálu, od 1. augusta 2003)

Pasy vydávané pre členov súkromného domáceho personálu konzulárnych úradov:

Označené na zadnej strane písmenami „PP“:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Protokolárny pas pre súkromný domáci personál, od 1. augusta 2003)

— Zvláštne pasy

*Pasy vydávané členom medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom:*

Označené na zadnej strane písmenami „IO“:

— Sonderausweis „IO“

(Zvláštny pas IO, od roku 1999)

— Sonderausweis für Mitglieder internationaler Organisationen

(Zvláštny pas pre členov medzinárodných organizácií)

— Sonderausweis für Familienangehörige von Mitgliedern internationaler Organisationen

(Zvláštny pas pre rodinných príslušníkov členov medzinárodných organizácií)

Pozn.: vedúcim medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom sa vydáva pas označený písmenom „D“; súkromnému domácejmu personálu členov personálu medzinárodných organizácií sa vydáva pas označený písmenami „PP“.

Pasy vydávané členom domácnosti podľa § 27 ods. 1 č. 5 nariadenia o pobyte (Aufenthaltsverordnung):

Označené na zadnej strane písmenom „S“:

— Sonderausweis „S“

(Zvláštny pas typu S, od 1. januára 2005)

— Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie

Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školskom výlete, ktorý je v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 1 písm. b) v spojení s prílohou k rozhodnutiu Rady 94/795/SVV z 30. novembra 1994 o jednotnej akcii prijatej Radou na základe článku K.3 ods. 2 písm. b) Zmluvy o Európskej únii týkajúce sa možnosti cestovania školákov z tretích krajín s bydliskom v členskom štáte <sup>(1)</sup>.

## ESTÓNSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 173, 22.5.2018.

### 1. **Doklady v jednotnom formáte, ktoré sa vydávajú štátnym príslušníkom tretích krajín a ktoré preukazujú, že sú držiteľmi povolenia na pobyt alebo práva na pobyt, vydávané od 1. januára 2011**

Číslo dokladu sa skladá z dvoch písmen a siedmich číslic. Číslo povolenia na pobyt sa začína písmenom, ktoré poukazuje na typ povolenia na pobyt alebo práva na pobyt:

B – štátny príslušník tretej krajiny,

P – osoba s dlhodobým pobytom,

F – pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ.

Názov dokladu „ELAMISLUBA“ sa nachádza v strede horného okraja prednej strany povolenia na pobyt, pričom anglický názov „Residence permit“ sa nachádza na dolnom okraji.

V rámečku s označením „loa liik“ („typ povolenia“) na prednej strane dokladu sa nachádzajú tieto údaje:

Povolenie na prechodný pobyt

— Tähtajaline elamisluba – povolenie na prechodný pobyt,

— Tähtajaline elamisluba töötamiseks – povolenie na prechodný pobyt na účely zamestnania,

— Tähtajaline elamisluba EL sinine kaar – povolenie na prechodný pobyt na účely zamestnania/modrá karta EÚ,

— Tähtajaline elamisluba töötamiseks- ICT – povolenie na pobyt na účely zamestnania pre zamestnanca presunutého v rámci podniku,

— Tähtajaline elamisluba ettevõtluks – povolenie na pobyt na účely podnikania,

— Tähtajaline elamisluba õppimiseks – povolenie na pobyt na účely štúdia.

Osoba s dlhodobým pobytom:

— Pikaajaline elanik – osoba s dlhodobým pobytom.

Ak je držiteľ povolenia na pobyt rodinný príslušník občana EÚ, pričom nevyužíva právo na voľný pohyb vyplývajúce zo smernice o občanoch, pri vydaní pobytového preukazu sa pri type povolenia v druhom riadku uvádza záznam „pereliige/family member“ („rodinný príslušník“).

Názov dokladu „LIIDU KODANIKU PERELIIME ELAMISLUBA“ sa nachádza v strede horného okraja prednej strany povolenia na pobyt, pričom anglický názov „Residence card of a family member of a Union citizen“ sa nachádza na dolnom okraji.

V rámečku s označením „loa liik“ („typ povolenia“) na prednej strane dokladu sa nachádzajú tieto údaje:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 327, 19.12.1994, s. 1.



Právo na prechodný pobyt:

- Tähtajaline elamisõigus – právo na prechodný pobyt,

Právo na trvalý pobyt:

- Alaline elamisõigus – právo na trvalý pobyt.

Občanom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom, ktorí majú právo na pobyt v Estónsku podľa dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva, sa vydá povolenie na pobyt, ktoré obsahuje názov dokladu „ELAMISIGUS“ (právo na pobyt – občan Spojeného kráľovstva) alebo „PERELIIKME ELAMISIGUS“ (právo na pobyt rodinného príslušníka) v strede horného okraja prednej strany povolenia na pobyt, pričom anglický názov „Right of residence“ sa nachádza na dolnom okraji kolónky 3.2.

V kolónke s označením „loa liik“ („typ povolenia“) na prednej strane dokladu sa nachádzajú tieto údaje: „ELI LEPINGU ART 50“ – článok 50 ZFEÚ.

V kolónke „poznámky“ sa nachádzajú tieto informácie: „ARTIKKEL 18(4)“ – Článok 18 ods. 4.

V rámečku s označením „loa liik“ („typ povolenia“) na prednej strane dokladu sa nachádzajú tieto údaje:

- Tähtajaline elamisõigus – právo na prechodný pobyt,
- Alaline elamisõigus – právo na trvalý pobyt.

Na cestovné účely musia štátni príslušníci tretích krajín predložiť povolenie na pobyt spolu s platným pasom.

2. **Povolenia, ktoré označujú právo na pobyt v Estónskej republike a boli vydané v súlade s článkom 5a nariadenia (ES) č. 1030/2002 (vydávané od 1. januára 2012)**

Kaitseministri luba kuni pp.kk.aaaa (ülalpeetav/dependant <sup>(12)</sup>)

(povolenie vydané ministerstvom obrany platné do dd.mm.rrrr)

Od 3. decembra 2018 sa už na povolení neuvádza dátum a názov povolenia v angličtine.

Pozn.: Doklady, ktoré obsahujú tieto poznámky, sa vydávajú štátnym príslušníkom tretích krajín a rodinným príslušníkom občanov EÚ, ktorí majú štátnu príslušnosť tretej krajiny.

3. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín a občanom EÚ**

Diplomatické a služobné preukazy vydávané ministerstvom zahraničných vecí:

- Diplomatický preukaz totožnosti

Kategória A – vedúci misie a jeho rodinní príslušníci, modrá

Kategória B – diplomat a jeho rodinní príslušníci, modrá

- Služobný preukaz

Kategória C – administratívny pracovník a jeho rodinní príslušníci, červená

Kategória D – pomocný pracovník, zelená

Kategória E – súkromná služobná osoba, zelená

Kategória F – občan Estónska a osoba s trvalým pobytom pracujúci pre zahraničnú misiu, zelená

Kategória HC – honorárny konzul, sivá

Kategória G – člen personálu medzinárodnej organizácie alebo inej inštitúcie a jeho rodinní príslušníci, oranžová

<sup>(12)</sup> Poznámka „dependant“ („nezaopatrená osoba“) sa doplní, ak je dotknutá osoba rodinným príslušníkom osoby zdržiavajúcej sa v Estónsku na základe Dohody o medzinárodnej vojenskej spolupráci.

GRÉCKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 286, 29.8.2015.

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu pre štátnych príslušníkov tretích krajín [nariadenie Rady (ES) č. 1030/2002 v znení zmien]**

— Άδεια διαμονής (ομογενών εξ Αλβανίας και των μελών των οικογενειών τους)

[Povolenie na pobyt: udeľuje sa albánskym štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Je platné najviac desať (10) rokov.]

— Άδεια διαμονής (ομογενών εκ Τουρκίας και των μελών των οικογενειών τους)

[Povolenie na pobyt: udeľuje sa tureckým štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Je platné najviac desať (10) rokov.]

Pozn.: Od 6. novembra 2020 majú všetky povolenia na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín formát podľa nariadenia (EÚ) 2017/1954. Povolenia na pobyt v starom formáte budú v obehu do skončenia obdobia ich platnosti.

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

— Δελτίο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ – vydáva sa štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi gréckeho občana alebo občana Európskej únie a rodičom neplnoletých detí),

— Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Povolenie na trvalý pobyt rodinného príslušníka občana EÚ – vydáva sa štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi gréckeho občana alebo občana Európskej únie, a rodičom neplnoletých detí),

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Povolenie na pobyt cudzinca, biele vyhotovenie – vydáva sa osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana – utečencom s platnosťou najviac päť rokov),

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εξ Αλβανίας) (χρώμα ροζ)

[Osobitný preukaz totožnosti pre cudzincov gréckeho pôvodu, ružové vyhotovenie – vydáva sa albánskym štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Platí neobmedzene.],

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εκ Τουρκίας)(χρώμα ροζ)

[Osobitný preukaz totožnosti pre cudzincov gréckeho pôvodu, ružové vyhotovenie – vydáva sa tureckým štátnym príslušníkom gréckeho pôvodu a ich rodinným príslušníkom (maloletým deťom, manželským partnerom a maloletým deťom z predchádzajúceho manželstva za predpokladu, že manželský partner má k nim rodičovské práva a povinnosti, a to bez ohľadu na štátnu príslušnosť). Platí neobmedzene.],

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (από χώρες της τ. ΕΣΣΔ και τα τέκνα τους) (χρώμα ροζ)

(Osobitný preukaz totožnosti pre cudzincov gréckeho pôvodu, ružové vyhotovenie – vydáva sa cudzincom gréckeho pôvodu z krajín bývalého ZSSR a ich maloletým deťom. Platí neobmedzene.),

— Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Osobitné preukazy totožnosti vydávané protokolárnym riaditeľstvom ministerstva zahraničných vecí)

— Τυπ D (πρακωνίσι διπλωματικού zastupitelstva, červené vyhotovenie)

Tento doklad sa vydáva vedúcemu a členom všetkých diplomatických misí a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do 18 rokov), ktorí sú držiteľmi diplomatických pasov.

- Typ A (administratívny a technický personál, oranžové vyhotovenie)  
Tento doklad sa vydáva členom diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov), ktorí sú držiteľmi služobných pasov.
- Typ S (služobný personál, zelené vyhotovenie)  
Tento doklad sa vydáva služobnému personálu diplomatických misií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).
- Typ CC (konzulárny úradník, modré vyhotovenie)  
Tento doklad sa vydáva členom konzulárneho personálu a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).
- Typ CE (pracovník konzulárneho úradu, svetlomodré/azúrové vyhotovenie)  
Tento doklad sa vydáva administratívnym pracovníkom konzulárneho úradu a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).
- Typ CH (honorárny konzulárny úradník, sivé vyhotovenie)  
Vydáva sa honorárnym konzulom.
- Typ IO (medzinárodná organizácia, tmavofialové vyhotovenie)  
Tento doklad sa vydáva pracovníkom medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov), ktorí majú diplomatický štatút.
- Typ IO (medzinárodná organizácia, svetlofialové vyhotovenie)  
Tento doklad sa vydáva administratívnym pracovníkom medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom (manželským partnerom a deťom do veku 18 rokov).

### 3. **Prechodné/dočasné doklady pre oprávnené osoby podľa dohody o vystúpení**

- Βεβαίωση (κατάθεσης δικαιολογητικών)

[Osvedčenie o predložení sprievodných dokladov – Toto osvedčenie sa udeľuje štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom, ako aj štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktoré sú oprávnenými osobami podľa dohody o vystúpení, v súlade s článkom 4 spoločného ministerského rozhodnutia č. 4000/1/113-a zo 14. 10. 2020 (grécke právne predpisy). Udeľuje sa po schválení ich žiadosti a preukazuje, že predložili dokumentáciu potrebnú na vydanie povolenia na pobyt podľa článku 18 ods. 4 dohody o vystúpení. Používa sa na obdobie, počas ktorého oprávnená osoba podľa dohody o vystúpení čaká na tlač a vydanie povolenia na pobyt, a pri doručení a prijatí povolenia na pobyt si ho ponechá príslušný orgán.]

- Ειδική Βεβαίωση Νόμιμης Διαμονής της υπ' αριθ. 4000/1/113-α' Κ.Υ.Α. (ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΚΑ-158)

(Osobitné osvedčenie o oprávnenom pobyte podľa spoločného ministerského rozhodnutia č. 4000/1/113-a. Toto osvedčenie sa udeľuje štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom, ako aj štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktorých žiadosť o vydanie povolenia na pobyt podľa článku 18 ods. 4 dohody o vystúpení bola zamietnutá a podali odvolanie proti tomuto rozhodnutiu. Držitelia tohto osvedčenia preukážu, že do vynesenia konečného rozsudku v súvislosti so zamietnutím takejto žiadosti požívajú práva občanov podľa druhej časti dohody o vystúpení. Je platné jeden rok. Toto osvedčenie si príslušný orgán ponechá po preskúmaní a vynesení konečného rozsudku o odvolaní.)

#### FRANCÚZSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 27, 22.1.2019.

### 1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

Francúzske povolenia na pobyt:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

- (Povolenie na prechodný pobyt rôzne označený podľa oprávneného dôvodu pobytu)
- Povolenia na prechodný pobyt obsahujúce v poli „Poznámky“ znak „#“, po ktorom nasleduje dôvod povolenia na pobyt, alebo výraz „Pobyt obmedzený na Mayotte“ neumožňujú vstup do schengenského priestoru s výnimkou rodinných príslušníkov (manželský partner, registrovaný partner, dieťa, dieťa manželského partnera, priamy predok, priamy predok manželského partnera):
    - francúzskeho občana, ktorý sprevádza daného štátneho príslušníka a cestuje s ním do iného členského štátu než Francúzska,
    - francúzskeho štátneho príslušníka, ktorému bolo predtým priznané právo zdržiavať sa v inom členskom štáte EÚ s daným štátnym príslušníkom.
  - Carte de séjour pluriannuelle, d'une durée de validité maximale de 4 ans  
(Povolenie na viacročný pobyt s platnosťou maximálne štyri roky),
  - Carte de séjour portant la mention 'retraité' et 'conjoint de retraité'  
(Povolenie na pobyt s nápisom „v dôchodku“ alebo „manželský partner osoby v dôchodku“),
  - Carte de résident  
(Preukaz rezidenta),
  - Carte de résident permanent  
(Preukaz osoby s trvalým pobytom),
  - Carte de résident portant la mention 'résident de longue durée-CE'  
(Preukaz rezidenta s nápisom „rezident s dlhodobým pobytom v EÚ“) (Pozn.: Tento preukaz sa do 16. júna 2011 nazýval aj „Preukaz rezidenta s dlhodobým pobytom v ES“ a neskôr „Preukaz rezidenta s dlhodobým pobytom – Európske spoločenstvo“),
  - Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans  
(Preukaz rezidenta pre štátnych príslušníkov Andorry),
  - Certificat de résidence d'Algérien  
(Preukaz rezidenta pre štátnych príslušníkov Alžíriska),
  - Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union/EEE/Suisse  
(Povolenie na pobyt pre rodinných príslušníkov občanov EÚ/štátov EHP/Švajčiarska),
  - Carte de séjour portant la mention Article 50 TUE délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne  
(Povolenie na pobyt s nápisom „Článok 50 ZEÚ“ vydávané britským štátnym príslušníkom a ich rodinným príslušníkom, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie)
- Monacké povolenia na pobyt [vrátane tých, ktoré boli vydané v súlade s rozhodnutím Schengenského výkonného výboru z 23. júna 1998 o povoleniach na pobyt v Monaku – SCH/Com-ex (98) 19]:
- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(Povolenie na prechodný pobyt v Monaku),
  - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(Bežné povolenie na pobyt v Monaku),
  - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(Zvláštne povolenie na pobyt v Monaku),
  - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(Povolenie na pobyt pre manželského partnera osoby monackej štátnej príslušnosti).

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré ich oprávňujú zdržiavať sa na území alebo opätovne vstúpiť na územie**

— Autorisation provisoire de séjour

(Dočasné povolenie zdržiavať sa na území),

— Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, périmé (à l'exclusion du visa D comportant la mention 'Dispense temporaire de carte de séjour')

(Potvrdenie o obnovení žiadosti o povolenie na pobyt spolu s neplatným povolením na pobyt alebo spolu s dlhodobým vízom typu D na 4 až 12 mesiacov, ktorého platnosť sa skončila [s výnimkou víza typu D s označením 'Dispense temporaire de carte de séjour' („Dočasná výnimka z povolenia na pobyt“)],

— Attestation de prolongation de l'instruction d'une demande de titre de séjour, accompagnée du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour périmé d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, (à l'exclusion du visa D comportant la mention «Dispense temporaire de carte de séjour»)

(Potvrdenie o predĺžení skúmania žiadosti o povolenie na pobyt spolu s neplatným povolením na pobyt alebo spolu s dlhodobým vízom typu D na 4 až 12 mesiacov, ktorého platnosť sa skončila [s výnimkou víza typu D s označením 'Dispense temporaire de carte de séjour' („Dočasná výnimka z povolenia na pobyt“)],

— Attestation de décision favorable sur une demande de titre de séjour

(Potvrdenie preukazujúce rozhodnutie schvaľujúce žiadosť o povolenie na pobyt),

— Attestation d'enregistrement de demande de titre de séjour en ligne délivrée aux ressortissants britanniques dans le cadre de l'application de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Potvrdenie o elektronickej žiadosti o povolenie na pobyt vydávané štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva v rámci uplatňovania dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie).

Doklady vydávané maloletým cudzincom

— Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM)

(Cestovný doklad pre maloletých cudzincov),

— Titre d'identité républicain pour étrangers mineurs (TIREM)

(Preukaz totožnosti pre maloletých cudzincov vydaný Francúzskou republikou).

Pozn.: Od 1. marca 2019 sa už preukaz totožnosti vydaný Francúzskou republikou nevydáva. Skôr vydané doklady platné najneskôr do 1. marca 2024 sa stále používajú.

Titres de voyage délivrés aux bénéficiaires de la protection internationale

(Cestovné doklady vydávané osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana)

— Titre de voyage pour réfugié

(Cestovný doklad utečenca),

— Titre d'identité et de voyage

(Doklad totožnosti a cestovný doklad),

Carte de frontalier délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Povolenie na malý pohraničný styk vydávané britským štátnym príslušníkom a ich rodinným príslušníkom, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie)

Titres de séjour spéciaux

(Osobitné povolenia na pobyt) (každé osobitné povolenie na pobyt je označené podľa statusu držiteľa)

Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školskom výlete v rámci Európskej únie

## CHORVÁTSKO

1. **Povolenia na pobyt („dozvola boravka“) vydávané podľa jednotného formátu**

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na obrazcu dovoljenja (**typ** povolenia na pobyt sa uvádza na preukaze a môže ísť o):

— **stalni boravak**

Slovenský preklad (TRVALÝ POBYT)

Pozn.: Odkazuje na vnútroštátne povolenie na trvalý pobyt,

— **dugotrajno boravište**

Slovenský preklad (DLHODOBÝ POBYT)

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— „osoba s dugotrajnim boravištem-EU/osoba s dlhodobým pobytom v EÚ“

(vydávané v súlade so smernicou 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom),

— „međunarodnu zaštitu odobrila Republika Hrvatska (datum)“

*Slovenský preklad: „medzinárodná ochrana poskytnutá Chorvátskou republikou (dátum)“*

(vydávané v súlade so smernicou 2003/109/ES o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom, zmenenou smernicou 2011/51/EÚ),

— „OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVIŠTEM-EU/OSOBA S DLHODOBÝM POBYTOM V EÚ“, v kolónke „poznámky“ (napomene): „bivši nositelj EU plave karte/rad bez dozvole za boravak i rad“

(vydávané v súlade so smernicou 2009/50/ES z 25. mája 2009 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely vysokokvalifikovaného zamestnania),

— **privremeni boravak (DOČASNÝ POBYT)**

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

— „EU plava karta“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) „rad izvan godišnje kvote“

*Slovenský preklad: „modrá karta EÚ“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) „práca mimo ročnej kvóty“*

(Smernica Rady 2009/50/ES z 25. mája 2009 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely vysokokvalifikovaného zamestnania),

— „ICT-privremeni boravak“, „mobile ICT – privremeni boravak“

*Slovenský preklad „IKT – prechodný pobyt“, „mobilné IKT – prechodný pobyt“*

[vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/66/EÚ z 15. mája 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín v rámci vnútro podnikového presunu],

— „privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) – „sezonski rad“

*Slovenský preklad: „prechodný pobyt“ a v kolónke „poznámky“ „sezónna práca“*

(vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/36/EÚ z 26. februára 2014 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účel zamestnania ako sezónni pracovníci<sup>(13)</sup>),

— „privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) „učenik“, „student“, „istraživač“, „istraživač-mobilnost“, „član obitelji istraživača – mobilnost“, „volonter“, „pripravnik“

*Slovenský preklad: „prechodný pobyt“ a v kolónke „poznámky“ „žiak“, „študent“, „výskumný pracovník“, „mobilita výskumných pracovníkov“, „rodinný príslušník výskumného pracovníka zúčastňujúceho sa na mobilite, „dobrovoľnícka služba“, „stážista“*

(<sup>13</sup>) Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 375.

(vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair <sup>(14)</sup>),

- „azil“ i „supsidijarna zaštitá“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) „rad bez dozvole za boravak I rad“

*Slovenský preklad: „azyl“ alebo „doplnková ochrana“ a v kolónke „poznámky“ „práca bez pracovného povolenia“*

(smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany <sup>(15)</sup>),

- „privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) „član obitelji azilanta“ alebo „član obitelji stranca pod supsidijarnom zaštitom“

*Slovenský preklad: „prechodný pobyt“ a v kolónke „poznámky“ „rodinní príslušníci azylanta“ alebo „rodinný príslušník osoby, ktorej je priznaná doplnková ochrana“*

(vydávané v súlade so smernicou Rady 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny <sup>(16)</sup>),

- „privremeni boravak-član obitelji državljanina Republike Hrvatske“

*Slovenský preklad: „prechodný pobyt – rodinný príslušník štátneho príslušníka Chorvátska“*

[nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1954 z 25. októbra 2017, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1030/2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov],

- „privremeni boravak“ a v kolónke „poznámky“ (napomene) „rad bez dozvole za boravak I rad“

*Slovenský preklad: „prechodný pobyt“ a v kolónke „poznámky“ „práca bez pracovného povolenia“*

Pozn.: Poznámka sa uvedie v kolónke „poznámky“ vo všetkých povoleniach na pobyt vydávaných podľa typov pobytu, ktoré umožňujú prácu bez povolenia na pobyt a bez pracovného povolenia (jednotné povolenia).

## 2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- BORA VIŠNA ISKAZNICA KOJA SE IZDAJE ČLANU OBITELJI DRŽAVLJANINA DRŽAVE ČLANICE EGP-A (Pobyťový preukaz rodinného príslušníka občana Únie)

Typ povolenia na pobyt je uvedený na preukaze a môže ísť o:

- stalni boravak (trvalý pobyt),
- privremeni boravak (prechodný pobyt).

## 3. **Doklady vydávané oprávneným osobám podľa dohody o vystúpení (od 1. januára 2021)**

- **Povolenie na pobyt (dozvola boravka) vydávané podľa jednotného formátu**

Povinné poznámky v národnom jazyku v kolónke „typ povolenia“:

- „Čl. 50 UEU-a/Článok 50 ZEU“ a v kolónke „POZNÁMKY“: „Čl. 18. st. 4. Sporazuma/Článok 18 ods. 4 dohody“,
- pre cezhraničných pracovníkov: „Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik/Článok 50 ZEU – Cezhraničný pracovník“.

<sup>(14)</sup> Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 21.

<sup>(15)</sup> Ú. v. EÚ L 337, 20.12.2011, s. 9.

<sup>(16)</sup> Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12.

## TALIANSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 34, 28.1.2019.

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu, ako je stanovené v nariadení (ES) č. 1030/2002 v znení zmien**

- Permessi di soggiorno con validità da tre mesi a un massimo di cinque anni, recanti l'indicazione dello specifico motivo del soggiorno  
(Povolenia na pobyt s platnosťou od troch mesiacov do piatich rokov, s uvedením konkrétneho dôvodu pobytu),
- Permessi di soggiorno con validità permanente:  
(Povolenia na trvalý pobyt):
- Permesso di soggiorno Ue per soggiornanti di lungo periodo  
(Povolenie na pobyt v EÚ pre osoby s dlhodobým pobytom)  
(v súlade so smernicou 2003/109/ES),
- Permesso di soggiorno Ue per lungo soggiornanti „ex titolare Carta blu Ue“ (Povolenie na pobyt v EÚ pre osoby s dlhodobým pobytom– „bývalý držiteľ modrej karty EÚ“) (v súlade so smernicou 2009/50/ES),

2. **Povolenia na pobyt vydávané v papierovej forme**

- Carta di soggiorno con validità permanente  
(Preukaz o trvalom pobyte)  
(vydávaný v súlade so smernicou 2003/109/ES pre osoby s dlhodobým pobytom, rovnocenný s povolením na pobyt v ES pre osoby s dlhodobým pobytom),
  - Carta di soggiorno per familiari di cittadini dell'UE, con validità fino a cinque anni oppure permanente  
(Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov občanov EÚ s platnosťou maximálne päť rokov alebo s trvalou platnosťou) (v súlade so smernicou 2004/38/ES)
- Taliansko zaviedlo 15. októbra 2013 nový formát povolenia na pobyt v papierovej forme, ktorý nahradil dovtedy používaný formát.
- Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione, adottato a partire dal 23 marzo 2015, rilasciato in attuazione della Direttiva 2004/38/CE  
(Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie zavedený s účinnosťou od 23. marca 2015, vydávaný v súlade so smernicou 2004/38/ES).

Povolenia na pobyt vydané pred vstupom nových formátov do platnosti zostávajú platné až do uplynutia ich platnosti alebo ich nahradenia.

3. **Doklad o pobyte vystavovaný štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom, ktorí od 1. februára 2020 požívajú práva vyplývajúce z dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom, vydávaný podľa jednotného formátu, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 1030/2002 v znení zmien**

- Carta di soggiorno con validità 5 anni  
(Pobytový preukaz platný 5 rokov),
- Carta di soggiorno permanente con validità 10 anni  
(Preukaz o trvalom pobyte platný 10 rokov).

## CYPRUS

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu stanoveného nariadením (ES) č. 1030/2002 v znení zmien**

- ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ  
(POVOLENIE NA POBYT)



Tieto povolenia sa vydávajú vo formáte ID-1. V kolónke určenej na uvedenie typu povolenia sa používajú tieto kategórie:

1. Dočasné povolenie, BCS (zamestnanie v zahraničných spoločnostiach)
2. Dočasné povolenie, GEN (zamestnanie – všeobecne)
3. Dočasné povolenie, CY (rodinní príslušníci Cyperčanov)
4. Dočasné povolenie, DW (domáce zamestnanie)
5. Dočasné povolenie, VIS (návšteva)
6. Dočasné povolenie, NSP (zamestnanie mimo jednotného povolenia)
7. Dočasné povolenie, EDU (vzdelávanie a výskum)
8. Dočasné povolenie, ESW (sezónna práca)
9. Dočasné povolenie, ICT (vnútropodnikový presun)
10. Dočasné povolenie, SUP (schéma startup)
11. Osoba s dlhodobým pobytom v ES, LT (osoby s dlhodobým pobytom)
12. Povolenie na zlúčenie rodiny, FR (zlúčenie rodiny)
13. Povolenie na prisťahovanie, IP (povolenia na prisťahovanie – trvalý pobyt)
14. Osobitné povolenie, SPE (osobitné dôvody)
15. Osobitné povolenie, IPA (osoby, ktorým sa poskytna medzinárodná ochrana)
16. Mobilné IKT, ICTM (zamestnanec presunutý medzi podnikmi – dlhodobá mobilita)
17. Mobilné EDU, EDUM (mobilita výskumných pracovníkov)

Kód po opise typu povolenia zodpovedá osobitnej kategórii vnútroštátneho pobytu.

V septembri 2020 pôvodné biometrické povolenia na pobyt v jednotnom formáte nahradil nový jednotný formát, ktorý prijala EÚ najnovšou zmenou nariadenia (ES) č. 1030/2002. Predchádzajúci typ preukazov bude v obehú až do dátumu skončenia ich platnosti alebo do ich nahradenia.

— ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(DOKLAD O POBYTE)

— ΕΓΓΡΑΦΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(DOKLAD O TRVALOM POBYTE)

Tieto doklady sa budú vydávať na základe Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

2. ***Doklady o pobyte vydávané podľa smernice 2004/38/ES občanom EÚ, rodinným príslušníkom občanov EÚ, ktorí sú takisto občanmi EÚ, a rodinným príslušníkom občanov EÚ, ktorí nie sú občanmi EÚ (vydávané v papierovej forme)***

— ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ / ΔΕΛΤΙΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ Πολίτη της Ένωσης και Μέλους της Οικογένειας του που είναι επίσης Πολίτης της Ένωσης και μέλους της Οικογένειας του που δεν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Ένωσης

OSVEDČENIE/DOKLAD O TRVALOM POBYTE občana Únie, rodinného príslušníka, ktorý je občanom EÚ, a rodinného príslušníka, ktorý nie je občanom EÚ),

— ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΜΟΝΗΣ Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης που δεν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Ένωσης (POBYTOVÝ PREUKAZ rodinného príslušníka občana Únie, ktorý nie je občanom EÚ),

— ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Πολίτη της Ένωσης και Μέλους της Οικογένειας του που είναι επίσης πολίτης της Ένωσης (OSVEDČENIE O REGISTRÁCIÍ občana Únie a rodinného príslušníka občana EÚ).

Očakáva sa, že tieto doklady sa v lete 2021 nahradia dokladmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1157<sup>(17)</sup>. Predpokladá sa, že doklady vydávané občanom EÚ sa budú naďalej vydávať v papierovej forme a doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín sa budú vydávať vo formáte ID-1, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 1030/2002 v znení zmien.

## LOTYŠSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 330, 6.10.2020.

### 1. **Povolenia na pobyt, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 16 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/399**

— Uzturēšanās atļauja

Povolenie na pobyt vo forme nálepky vydávané do 31. marca 2012,

— Uzturēšanās atļauja

Povolenie na pobyt vo forme elektronického preukazu totožnosti podľa jednotného formátu (nariadenie (ES) č. 1030/2002), vydávané od 1. apríla 2012. Tento typ povolenia sa vydáva týmto kategóriám osôb:

— občanom tretích krajín, ktorí sú oprávnení na jeho vydanie podľa smernice 2004/38/ES, pričom toto povolenie nesie názov „Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie“ alebo „Preukaz o trvalom pobyte rodinného príslušníka občana Únie“,

— občanom tretích krajín bez oprávnenia podľa smernice 2004/38/ES,

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

Povolenie na pobyt pre rodinného príslušníka občana Únie. Ide o povolenie na prechodný pobyt pre rodinného príslušníka štátneho príslušníka niektorého z členských štátov EÚ/EHP alebo Švajčiarska, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny. Toto povolenie vo formáte A5 so začlenenými bezpečnostnými prvkami bolo vydávané do 31. marca 2012.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

Povolenie na trvalý pobyt pre rodinného príslušníka občana Únie. Ide o povolenie na trvalý pobyt pre rodinného príslušníka štátneho príslušníka niektorého z členských štátov EÚ/EHP alebo Švajčiarska, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny. Toto povolenie vo formáte A5 so začlenenými bezpečnostnými prvkami bolo vydávané do 31. marca 2012.

### 2. **Povolenia na pobyt, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 16 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399**

— Latvijas Republikas nepilsoņa pase

Lotyšský cestovný doklad cudzinca, fialový. Tieto cestovné doklady sa vydávajú osobám bez lotyšského štátneho občianstva a podľa lotyšských právnych predpisov ich držiteľov oprávňujú na pobyt v Lotyšsku a na opätovný návrat do Lotyšska. Štatút osoby bez občianstva je rovnocenný štatútu držiteľa lotyšského povolenia na trvalý pobyt. Držiteľ cestovného dokladu cudzinca nepotrebuje povolenie na pobyt v Lotyšsku ani na návrat do Lotyšska po vycestovaní do zahraničia,

— Lotyšský preukaz totožnosti cudzinca vo forme elektronického preukazu totožnosti. Tieto preukazy sa vydávajú osobám bez lotyšského štátneho občianstva a podľa lotyšských právnych predpisov ich držiteľov oprávňujú na pobyt v Lotyšsku a na opätovný návrat do Lotyšska. Štatút osoby bez občianstva je rovnocenný štatútu držiteľa lotyšského povolenia na trvalý pobyt. Držiteľ preukazu totožnosti cudzinca nepotrebuje povolenie na pobyt v Lotyšsku ani na návrat do Lotyšska po vycestovaní do zahraničia,

— Bezvalstnieka ceļošanas dokuments

Cestovný doklad osoby bez štátnej príslušnosti, hnedý. Tieto doklady sa vydávajú osobám, ktoré Lotyšsko uznalo za osoby bez štátnej príslušnosti. Podľa lotyšských právnych predpisov ich oprávňujú na pobyt v Lotyšsku a na opätovný návrat do Lotyšska. Držiteľ cestovného dokladu osoby bez štátnej príslušnosti nepotrebuje povolenie na pobyt v Lotyšsku ani na návrat do Lotyšska po vycestovaní do zahraničia,

<sup>(17)</sup> Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 67.

— Bēgļa ceļošanas dokumenti

Cestovný doklad utečenca, modrý. Tieto doklady sa vydávajú osobám, ktoré Lotyšsko uznalo za utečencov. Podľa lotyšských právnych predpisov ich oprávňujú na pobyt v Lotyšsku a na opätovný návrat do Lotyšska. Držiteľ cestovného dokladu utečenca nepotrebuje povolenie na pobyt v Lotyšsku ani na návrat do Lotyšska po vycestovaní do zahraničia,

— Ceļošanas dokumenti (alternatīvais statuss)

Cestovný doklad osoby, ktorej bolo udelené postavenie osoby s doplnkovou ochranou, modrý. Tieto doklady sa vydávajú osobám, ktorým Lotyšsko udelilo postavenie osoby s doplnkovou ochranou a ktoré nemôžu získať cestovný doklad vydávaný krajinou ich predchádzajúceho pobytu. Podľa lotyšských právnych predpisov ich tieto doklady oprávňujú na pobyt v Lotyšsku a na opätovný návrat do Lotyšska. Držiteľ cestovného dokladu osoby, ktorej bolo udelené postavenie osoby s doplnkovou ochranou, nepotrebuje povolenie na pobyt v Lotyšsku ani na návrat do Lotyšska po vycestovaní do zahraničia,

— Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

Zoznam cestujúcich na školské výlety v rámci Európskej únie,

— Nacionālo bruņoto spēku izsniegtā identifikācijas karte

Preukaz totožnosti vydávaný národnými ozbrojenými silami vojenskému personálu ozbrojených síl Organizácie Severoatlantickej zmluvy a členských štátov Európskej únie, civilnému personálu zamestnanému v ozbrojených silách, nezaopatreným rodinným príslušníkom tohto vojenského alebo civilného personálu a iným osobám spojeným s ozbrojenými silami.

Preukazy totožnosti vydávané ministerstvom zahraničných vecí (pozri prílohu 20).

## LITVA

*Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.*

### 1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

#### **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

(Povolenie na prechodný pobyt v Litovskej republike):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI“

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS“ išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“

(V kolónke „TYP POVOLENIA“ je uvedené: povolenie na prechodný pobyt)

Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Záznam „povolenie na prechodný pobyt“ je gravírovaný v litovskom jazyku)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Obdobie vydávania dokladu: od 17. 9. 2020)

#### **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**

(Povolenie pre osobu s dlhodobým pobytom na území Litovskej republiky na pobyt v štátoch Európskeho únie):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI“

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS“ išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“

(V kolónke „TYP POVOLENIA“ je uvedené: povolenie na trvalý pobyt)

Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Záznam „povolenie na trvalý pobyt“ je gravírovaný v litovskom jazyku.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Obdobie vydávania dokladu: od 17. 9. 2020)

- **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2020-09-17  
(Pobytovy preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie, vydávaný od 17. 9. 2020).  
Kortelėje po užrašu „PASTABOS“ išgraviruojamas įrašas  
„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“  
(V kolónke „POZNÁMKY“ je uvedené: „právo na prechodný pobyt“ alebo „právo na trvalý pobyt“)  
Įrašai „Teisė gyventi laikinai“ ir „Teisė gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.  
(Záznamy „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ a „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ sú gravírované v litovskom jazyku.).
- **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**  
Leidimo tipas „LEIDIMAS GYVENTI“  
(Povolenie na prechodný pobyt v Litovskej republike):  
Kortelėje po užrašu „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“  
(V kolónke „typ povolenia“ je uvedené: povolenie na prechodný pobyt)  
Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.  
(Záznam „povolenie na prechodný pobyt“ je gravírovaný v litovskom jazyku.).
- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**  
(Povolenie pre osobu s dlhodobým pobytom na území Litovskej republiky na pobyt v štátoch Európskeho spoločenstva):  
Kortelėje po užrašu „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“  
(V kolónke „typ povolenia“ je uvedené: povolenie na trvalý pobyt)  
Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.  
(Záznam „povolenie na trvalý pobyt“ je gravírovaný v litovskom jazyku.)  
Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006-12-16–2012-05-19  
(Obdobie vydávania dokladu: 16. 12. 2006 –19. 5. 2012),
- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**  
(išduodamas nuo 2012-05-20)  
(Povolenie pre osobu s dlhodobým pobytom na území Litovskej republiky na pobyt v štátoch Európskej únie, vydávané od 20. 5. 2012)  
Kortelėje po užrašu „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“  
(V kolónke „typ povolenia“ je uvedené: preukaz o trvalom pobyte)  
Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.  
(Záznam „povolenie na trvalý pobyt“ je gravírovaný v litovskom jazyku.)
- **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2012-01-05  
(Pobytovy preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie, vydávaný od 5. 1. 2012).  
Kortelėje po užrašu „Pastabos“ išgraviruojamas įrašas  
„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“  
(V kolónke „POZNÁMKY“ je uvedené: „právo na prechodný pobyt“ alebo „právo na trvalý pobyt“)

Įrašai „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ ir „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ išgraviruojami lietuvių kalba  
(Záznamy „právo na prechodný pobyt“ a „právo na trvalý pobyt“ sú gravírované v litovskom jazyku.),

— **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012-01-04

(Povolenie na pobyt v Litovskej republike pre rodinného príslušníka občana členského štátu EÚ, vydávané do 4. 1. 2012):

Kortelėje prie užrašo „Leidimo rūšis“ įrašoma

(V kolónke „typ povolenia“ je uvedený):

— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba

(Povolenie na pobyt platné päť rokov alebo)

— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)

(Povolenie na trvalý pobyt platné desať rokov)

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(Záznamy „povolenie na pobyt“ a „povolenie na trvalý pobyt“ sú gravírované v litovskom jazyku.),

— **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**

(Povolenia na pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občana EÚ):

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2007-10-31 (su įrašu „Leidimas gyventi nuolat“).

(Vydávané od 15. 11. 2004 do 31. 10. 2007)

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2006-12-16 (su įrašu „Leidimas gyventi“).

(Vydávané od 15. 11. 2004 do 16. 12. 2006)

Kortelėje prie užrašo „leidimo rūšis“ įrašoma

(V kolónke „typ povolenia“ je uvedený):

— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba

(Povolenie na pobyt platné päť rokov alebo)

— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)

(Povolenie na trvalý pobyt platné desať rokov)

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(Záznamy „povolenie na pobyt“ a „povolenie na trvalý pobyt“ sú gravírované v litovskom jazyku.)

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

— Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Potvrdenie o repatriácii: doklad vydávaný osobám bez štátnej príslušnosti, ktoré majú povolenie na pobyt v Litovskej republike, alebo štátnym príslušníkom tretích krajín, ak to umožňujú medzinárodné dohody Litovskej republiky alebo právne akty Európskej únie, a ktorý oprávňuje držiteľov vrátiť sa do Litovskej republiky),

— „A“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Potvrdenie o akreditácii typu A):

Išduodamas diplomatiniams agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

- (Vydávané diplomatickým zástupcom, konzulárnym úradníkom a zamestnancom zastupiteľských kancelárií medzinárodných organizácií, ktorým medzinárodné právo udeľuje diplomatické imunity a výsady),
- „B“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Potvrdenie o akreditácii typu B):  
Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniams darbuotojams.  
(Vydávané administratívnym a technickým pracovníkom a konzulárnym zamestnancom)  
Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos  
(Má rovnaký formát ako potvrdenie typu A, len bočný prúžok nie je červený, ale zelený),
  - „C“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Potvrdenie o akreditácii typu C):  
Išduodamas diplomatinį atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.  
(Vydávané služobnému personálu diplomatických misií a súkromným služobným osobám v domácnostiach diplomatov)  
Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.  
(Má rovnaký formát ako potvrdenie typu A, len bočný prúžok nie je červený, ale žltý)
  - „D“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Potvrdenie o akreditácii typu D):  
Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.  
(Vydávané pre zahraničných honorárnych konzulov),
  - „E“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Potvrdenie o akreditácii typu E):  
Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.  
(Vydávané zamestnancom zastupiteľských kancelárií medzinárodných organizácií, ktorým medzinárodné právo udeľuje diplomatické imunity a výsady).  
Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.  
(Má rovnaký formát ako potvrdenie typu A, len bočný prúžok nie je červený, ale sivý.)

## LUXEMBURSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 151, 28.4.2016.

(Pozn.: tento zoznam ešte nie je úplne zrevidovaný)

- Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M  
(Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie alebo štátneho príslušníka iného štátu, ktorý pristúpil k dohode o Európskom hospodárskom priestore, alebo Švajčiarskej konfederácie – séria M),
- Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M  
(Preukaz o trvalom pobyte rodinného príslušníka občana Únie alebo štátneho príslušníka iného štátu, ktorý pristúpil k dohode o Európskom hospodárskom priestore, alebo Švajčiarskej konfederácie – séria M),

- Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne.  
(Zoznam žiakov, ktorí sa zúčastňujú na školskom výlete v rámci Európskej únie),
  - Cartes diplomatiques, consulaires et de légitimation délivrées par le Ministère des Affaires étrangères (voir annexe 20)  
[Diplomatické preukazy totožnosti, konzulárne preukazy totožnosti a preukazy totožnosti/služobné preukazy vydávané ministerstvom zahraničných vecí (pozri prílohu 20)],
  - Visa long séjour (visa sous forme de vignette avec un code national D)  
(Dlhodobé vízum – vízová nálepka s národným kódom D),
  - Titres de séjour délivrés aux ressortissants de pays tiers selon le format uniforme dans les catégories suivantes:
    - travailleur salarié,
    - travailleur indépendant,
    - chercheur,
    - travailleur salarié détaché,
    - travailleur salarié transféré,
    - travailleur salarié (article 44bis),
    - travailleur saisonnier,
    - prestataire de services communautaire,
    - travailleur d'un prestataire de service UE,
    - résident de longue durée-UE,
    - membre de famille,
    - carte bleue européenne,
    - élève,
    - étudiant,
    - ICT – employé stagiaire,
    - ICT – expert/cadre,
    - Mobile ICT – employé/stagiaire,
    - Mobile ICT – expert/cadre,
    - protection internationale-protection subsidiaire,
    - protection internationale-statut de réfugié,
    - volontaire,
    - jeune au pair,
    - stagiaire,
    - vie privée,
    - sportif,
    - investisseur.
- (Povolenia na pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín ako: zamestnanec, samostatne zárobkovo činná osoba, výskumný pracovník, vyslaný pracovník, presunutý pracovník, zamestnanec (článok 44a), sezónny pracovník, európsky poskytovateľ služieb, osoba s dlhodobým pobytom v EÚ, rodinný príslušník, modrá karta, žiak, študent, IKT – stážista alebo zamestnanec, IKT – expert, mobilné IKT – stážista alebo zamestnanec, mobilné IKT – expert, medzinárodná ochrana – doplnková ochrana, medzinárodná ochrana – osoba, ktorej je priznané postavenie utečenca, dobrovoľník, mladá osoba pracujúca ako aupair, súkromné dôvody, športovec, investor),
- Titres de séjour délivrés aux ressortissants britanniques et aux membres de leur famille, bénéficiaires de l'Accord de retrait, en application de l'Article 18(1) de l'Accord de retrait conclu entre l'Union européenne et le Royaume-Uni (Article 50 TUE)

[doklady o pobyte pre britských štátnych príslušníkov a ich rodinných príslušníkov, oprávnené osoby podľa dohody o vystúpení, vydávané v súlade s článkom 18 ods. 1 dohody o vystúpení, ktorú uzavrela Európska únia a Spojené kráľovstvo (ďalej len „článok 50 ZEÚ“)].

MAĎARSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 210, 26.6.2015.

1. **Zoznam povolení na pobyt v súlade s článkom 2 ods. 16 písm. a) nariadenia (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)**

a) **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

POVOLENIE NA POBYT

iFADO kód: HUN-HO-06001

- Formát: Preukaz s čipom vo formáte ID-1.
- Vydaný prvýkrát: 20. mája 2011.
- Vydaný poslednýkrát: 1. júna 2020.
- Maximálna dĺžka platnosti: 5 rokov.
- V časti „OKMÁNY TÍPUSA“ (Typ dokladu) sa uvádza typ povolenia na pobyt:
  - a kishatárforgalmi engedély/povolenie na malý pohraničný styk,
  - a tartózkodási engedély/povolenie na pobyt,
  - humanitárius célú tartózkodási engedély/povolenie na pobyt z humanitárnych dôvodov,
  - a bevándorlási engedély/povolenie na prisťahovanie,
  - a letelepedési engedély/povolenie na trvalý pobyt,
  - az ideiglenes letelepedési engedély/dočasné povolenie na trvalý pobyt,
  - a nemzeti letelepedési engedély/vnútroštátne povolenie na trvalý pobyt,
  - az EK letelepedési engedély/povolenie na trvalý pobyt v ES.
- V časti MEGJEGYZÉSEK (Poznámky) sa uvádza účel pobytu:
  - hivatalos/úradný účel,
  - kutatás/vedecký výskum,
  - családi együttélés/zlúčenie rodiny,
  - gyógykezelés/lekárske ošetrovanie,
  - látogatás/návšteva,
  - nemzeti tartózkodási engedély/vnútroštátne povolenie na pobyt,
  - tanulmányi/štúdium,
  - keresőtevékenység folytatása/zamestnanie alebo zárobková činnosť,
  - önkéntes tevékenység/dobrovoľnícka činnosť,
  - az EU Kék Kártya/modrá karta EÚ – Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott/ prístup na trh práce je obmedzený na dva roky,
  - huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK/osoba s dlhodobým pobytom v ES,
  - befogadotti/povolený pobyt prijatej osoby,
  - felügyelet nélkül maradt kiskorú/maloletý bez sprievodu,
  - hontalan/osoba bez štátnej príslušnosti,



- egyéb/iné,
- egyéb, Harmtv. 29. § (1) f) pontja alapján/iné, podľa § 29 ods. 1 písm. f zákona II z roku 2007,
- egyéb, Harmtv. 29. § (1a) pontja alapján/iné, podľa § 29 ods. 1a zákona II z roku 2007,
- az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva/vydané v súlade s dohodou o programe dočasného zamestnania počas dovolenky.
- V časti MEGJEGYZÉSEK a hátoldalon (Poznámky na zadnej strane) je uvedené:
  - Munkavégzésre jogosult [munkáltató neve]-nál/-nél/Oprávnený/-á pracovať v [názov spoločnosti].

## TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

## POVOLENIE NA POBYT

iFADO kód: – HUN-HO-12001

- Formát: Preukaz s čipom vo formáte ID-1.
- Vydaný prvýkrát: 10. júna 2020.
- Vydaný poslednýkrát: –
- Maximálna dĺžka platnosti: 5 rokov.

Az (EU) 2017/1954 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott formátumú és adattartalmú okmányként kerül kiállításra:

V časti „OKMÁNY TÍPUSA“ (Typ dokladu) sa uvádza typ povolenia na pobyt:

- kishatárforgalmi engedély/povolenie na malý pohraničný styk,
- tartózkodási engedély/povolenie na pobyt,
- humanitárius tartózkodási engedély/povolenie na pobyt z humanitárnych dôvodov,
- bevándorlási engedély/povolenie na prisťahovanie,
- letelepedési engedély/povolenie na trvalý pobyt,
- ideiglenes letelepedési engedély/dočasné povolenie na trvalý pobyt,
- nemzeti letelepedési engedély/vnútroštátne povolenie na trvalý pobyt,
- EK letelepedési engedély/povolenie na trvalý pobyt v ES.

V časti MEGJEGYZÉSEK (Poznámky) sa uvádza účel pobytu:

- a) a kishatárforgalmi engedély esetén/v prípade malého pohraničného styku:
  - aa) „Útlevél száma: 00000000“/ „Číslo cestovného dokladu: 00000000“;
- b) a tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt:
  - ba) „EU Kék Kártya“/„modrá karta EÚ“;
  - bb) „Munkavállalás“/„zamestnanie“;
  - bc) „Jövedelemszerzés“/„zárobková činnost“;
  - bd) „Vállalaton belül áthelyezett személy/ IKT“;
  - be) „Látogatás“/„návšteva“;
  - bf) „Családi együttélés“/ „zlúčenie rodiny“;
  - bg) „Szezonális munkavállalás“/„sezónna práca“;
  - bh) „Gyógykezelés“/ „lékárské ošetrenie“;
  - bi) „Hivatalos“/„úradný účel“;
  - bj) „Nemzeti tartózkodási engedély“/„vnútroštátne povolenie na pobyt“;
  - bk) „Álláskereső vagy vállalkozás indítás“/„hľadanie práce alebo podnikanie“;

- b) „Ideiglenes tartózkodási engedély“/„povolenie na prechodný pobyt“;
- bm) „Hosszú távú mobilitási engedély“/„mobilné IKT“;
- bn) „Kutatói hosszú távú mobilitási tartózkodási engedély“/„pobyt výskumných pracovníkov zúčastňujúcich sa na dlhodobej mobilite“;
- bo) „Családtag kutatói mobilitási tartózkodási engedélye“/„povolenie na pobyt pre rodinného príslušníka výskumného pracovníka zúčastňujúceho sa na mobilite“;
- bp) „Hallgatói mobilitási tartózkodási engedély“/„povolenie na pobyt pre študentov zúčastňujúcich sa na mobilite“;
- bq) „Gyakornok“/„stážista“;
- br) „Kutatás“/„vedecký výskum“;
- bs) „Önkéntes tevékenység“/„dobrovoľnícka činnosť“;
- bt) „Tanulmányi“/„štúdium“;
- bu) „Egyéb“/„iné“;
- bv) „Munkavállalás EUSZ 50. cikke – határ menti ingázó“/„uplatnenie článku 50 Zmluvy o Európskej únii – cezhraničný pracovník“;
- bw) „Jövedelemszerzés EUSZ 50. cikke – határ menti ingázó“/„zárobková činnosť podľa článku 50 Zmluvy o Európskej únii – cezhraničný pracovník“;
- c) a humanitárius tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt z humanitárnych dôvodov:
  - ca) „Hontalan“/„bez štátnej príslušnosti“;
  - cb) „Felügyelet nélkül maradt kiskorú“/„maloletý bez sprievodu“;
  - cc) „Befogadott“/„povolený pobyt prijatej osoby“;
  - cd) „Egyéb“/„iné“;
- d) az EK letelepedési engedély esetén/v prípade povolenia na trvalý pobyt v ES:
  - da) „Huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK“/„povolenie na dlhodobý pobyt – ES“;
  - e) Szmtv. 95. § (4), (7), (9) és (11) bekezdés alapján kiadott nemzeti letelepedési engedély esetén: „az EUSZ 50. cikke alapján“/v prípade vnútroštátneho povolenia na trvalý pobyt vydávaného na základe § 95 ods. 4, 7, 9 a 11 zákona o vstupe a pobyte osôb s právom voľného pohybu a pobytu: „článok 50 Zmluvy o Európskej únii“.

V časti MEGJEGYZÉSEK a hátoldalon (Poznámky na zadnej strane) je uvedený:

- a) a kishatárforgalmi engedély esetén/v prípade malého pohraničného styku:
  - aa) „2007. évi CLIII. törvény alapján visszaélés szankcionálandó“/„podľa zákona CLIII z roku 2007 o trestoch za zneužitie“;
- b) a tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt:
  - ba) EU Kék Kártya esetén/v prípade modrej karty EÚ: „Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott“/„prístup na trh práce je obmedzený na dva roky“/„Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél“/„Oprávnány/-á pracovať v ....“;
  - bb) Munkavállalás célú tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt na účely zamestnania: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél“/„Oprávnány/-á pracovať v ...“;
  - bc) Vállalaton belüli áthelyezés célú tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt na účely IKT: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél“/„Oprávnány/-á pracovať v ...“;
  - bd) Hosszú távú mobilitási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt na účely mobilného IKT: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél“/„Oprávnány/-á pracovať v ...“;
  - be) Szezonális munkavállalás célú tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt na účely sezónnej práce: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél“/„Oprávnány/-á pracovať v ...“;

- bf) Hallgatói mobilitási tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt pre študentov zúčastňujúcich sa na mobilite: „Tanulmányokat folytat ...-nál/-nél“/„Oprávnony/-á študovať na ...“;
- bg) Kutatói hosszú távú mobilitási tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt výskumných pracovníkov zúčastňujúcich sa na dlhodobej mobilite: „Kutat ...-nál/-nél“/„Oprávnony/-á vykonávať vedecký výskum v ...“;
- bh) Családtag kutatói mobilitási tartózkodási engedélye esetén/v prípade povolenia na pobyt pre rodinného príslušníka výskumného pracovníka zúčastňujúceho sa na mobilite: „Kutató családtag neve: ...“ /„meno výskumného pracovníka“;
- bi) Gyakornoki tevékenység célú tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt na účely stáže: „Gyakornok ...-nál/-nél“/„Oprávnony/-á zúčastňovať sa na odbornej príprave v ...“;
- bj) Tanulmányi célú tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na pobyt na účely štúdia: „Tanulmányokat folytat ...-nál/-nél“/„Oprávnony/-á študovať na...“, illetve „Ösztöndíj keretében ...-nál/-nél“/„v rámci programu Erasmus“;
- bk) Ideiglenes tartózkodási engedély esetén/v prípade povolenia na prechodný pobyt: „Az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva“/„Vydané v súlade s dohodou o programe dočasného zamestnania počas dovolenky“;
- c) az EK letelepedési engedély esetén/v prípade povolenia na trvalý pobyt v ES:
- ca) „Korábban EU Kék Kártya birtokosa/bívaló drzitel' modrej karty EÚ“ (ha az EK letelepedési engedélyt az engedélyes EU Kék kártya birtokosaként kapta/ak bolo povolenie na pobyt v ES udelené drzitel'ovi ako drzitel'ovi modrej karty EÚ);
- cb) „Nemzetközi védelmet nyújtó ország/Krajina, v ktorej sa poskytuje medzinárodná ochrana: ...  
Nemzetközi védelem keletkezésének időpontja/Dátum, odkedy sa poskytuje medzinárodná ochrana: ...“ (ha az engedélyest korábban a menekültügyi hatóság vagy bíróság vagy az Európai Unió tagállama menekültként elismerte vagy kiegészítő védelemben részesítette, és az EK letelepedési engedély kiállításakor ez a jogállás fennáll/ak rozhodující orgán alebo súd alebo členský štát Európskej únie predtým priznal alebo poskytol oprávnenej osobe doplnkovú ochranu a tento stav existuje v čase vydania povolenia na trvalý pobyt v ES);
- d) az ideiglenes letelepedési engedély esetén/v prípade povolenia na prechodný pobyt:  
„Nemzetközi védelmet nyújtó ország/Krajina, v ktorej sa poskytuje medzinárodná ochrana: ...  
Nemzetközi védelem keletkezésének időpontja: ...“ (ha az engedélyest korábban a menekültügyi hatóság vagy bíróság vagy az Európai Unió tagállama menekültként elismerte vagy kiegészítő védelemben részesítette, és az EK letelepedési engedély kiállításakor ez a jogállás fennáll/ak rozhodující orgán alebo súd alebo členský štát Európskej únie predtým priznal alebo poskytol oprávnenej osobe doplnkovú ochranu a tento stav existuje v čase vydania povolenia na trvalý pobyt v ES);
- „e) az 5. pont e) alpont szerint kiadott nemzeti letelepedési engedély esetén: „Kilépési megállapodás 18. cikk (1) bekezdése alapján/v prípade vnútroštátneho povolenia na trvalý pobyt vydaného v súlade s odsekom 5 písm. e): „dohoda o vystúpení v súlade s článkom 18 ods. 1““.

## MOBILITÁSI IGAZOLÁS

### OSVEDČENIE O MOBILITE

iFADO kód: –

— Formát: Obojstranný papierový preukaz vo formáte ID-2 v obale spracovanom tepelnou lamináciou.

— Vydaný prvýkrát: 1. januára 2018.

— Vydaný poslednýkrát:

— Platnosť: maximálne 360 dní.

Megjegyzések/Poznámky:

- a) kutatói rövid távú mobilitási igazolás/osvedčenje o krátkodobej mobilite výskumných pracovníkov  
Kutatásra jogosult/Oprávnžený/-á vykonávať výskum: (-nál/nél);
- b) kutató családtagja/rodinný príslušník výskumného pracovníka;
- c) hallgatói mobilitási igazolás/osvedčenje o študentskej mobilite  
Tanulmányokat folytató/Oprávnžený/-á študovať: (-nál/nél);

b) **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou 2004/38/ES**

REGISZTRÁCIÓS IGAZOLÁS EGT-ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE

*Vydávané pre štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva pred 31. 12. 2020.*

Potvrdenie o registrácii pre štátnych príslušníkov členských štátov EHP

iFADO kód: HUN-HO-04001

- Formát: Obojstranný papierový preukaz s rozmermi 86 mm × 54 mm v obale spracovanom tepelnou lamináciou.
- Vydaný prvýkrát: 1. júla 2007.
- Vydaný poslednýkrát: 31. decembra 2012.
- Platnosť: Bez časového obmedzenia.

REGISZTRÁCIÓS IGAZOLÁS EGT-ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE

*Vydávané pre štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva pred 31. 12. 2020.*

Potvrdenie o registrácii pre štátnych príslušníkov členských štátov EHP

iFADO kód: HUN-HO-07004

- Formát: Obojstranný papierový preukaz s rozmermi 86 mm × 54 mm v obale spracovanom tepelnou lamináciou.
- Vydaný prvýkrát: 1. januára 2013.
- Vydaný poslednýkrát:
- Platnosť: Bez časového obmedzenia.

TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE

POBYTOVÝ PREUKAZ pre rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov členských štátov EHP

iFADO kód: HUN-HO-07002

- Formát: Obojstranný papierový preukaz vo formáte ID-2 v obale spracovanom tepelnou lamináciou,
- Vydaný prvýkrát: 1. januára 2013,
- Vydaný poslednýkrát:
- Platnosť: maximálne 5 rokov.
- V časti EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (Ďalšie poznámky) sa uvádza: „Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére“ (pobytový preukaz pre rodinného príslušníka štátneho príslušníka členského štátu EHP)

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

POVOLENIE NA POBYT pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi maďarských štátnych príslušníkov

iFADO kód: HUN-HO-06001

- Formát: preukaz s čipom vo formáte ID-1 [vydávaný v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002].
- Vydaný prvýkrát: 20. mája 2011.
- Vydaný poslednýkrát:
- Platnosť: maximálne 5 rokov.
- V časti MEGJEGYZÉSEK (Poznámky) sa uvádza: „Povolenie na pobyt vydané rodinnému príslušníkovi maďarského štátneho príslušníka (tartózkodási kártya Magyar állampolgár családtagja)“.

c) **Preukazy o trvalom pobyte vydávané v súlade so smernicou 2004/38/ES**

ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

Preukaz o trvalom pobyte

iFADO kód: HUN-HO-03002

- Formát: Obojstranný papierový preukaz vo formáte ID-2 v obale spracovanom tepelnou lamináciou.
- Vydaný prvýkrát: 1. júla 2007.
- Vydaný poslednýkrát: 31. decembra 2012.
- Platnosť: 10 rokov (2010.12.24. napjától az EGT-állampolgár részére kiadott állandó tartózkodási kártya határozatlan ideig érvényes./Od 24. 12. 2010 má preukaz o trvalom pobyte vydaný štátnemu príslušníkovi členského štátu EHP neobmedzenú platnosť.).

17. 6. 2014 45

*Poznámka: V prípade občanov EHP a ich rodinných príslušníkov s právom na trvalý pobyt platí preukaz spolu so štátnym preukazom totožnosti alebo so štátnym cestovným pasom. V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín platí preukaz iba spolu so štátnym cestovným pasom.*

ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

Preukaz o trvalom pobyte

iFADO kód: HUN-HO-07001

- Formát: Obojstranný papierový preukaz vo formáte ID-2 v obale spracovanom tepelnou lamináciou,
- Vydaný prvýkrát: 1. januára 2013.
- Vydaný poslednýkrát:
- Platnosť: 10 rokov (Az EGT-állampolgár részére kiadott állandó tartózkodási kártya határozatlan ideig érvényes/Preukaz o trvalom pobyte vydaný štátnemu príslušníkovi členského štátu EHP má neobmedzenú platnosť.).

*Poznámka: V prípade občanov EHP a ich rodinných príslušníkov s právom na trvalý pobyt platí preukaz spolu so štátnym preukazom totožnosti alebo so štátnym cestovným pasom. V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín platí preukaz iba spolu so štátnym cestovným pasom.*

d) **Potvrdenia o podaní žiadosti podľa článku 18 ods. 1 písm. b) dohody o vystúpení pre štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva a ich rodinných príslušníkov**

Vydávané po 1. 1. 2021.

- Átvételi elismervény és hiánypótlási felhívás – letelepedési engedély iránti kérelem: doklad o prijatí a oznámení chýbajúcich dokladov na podanie žiadosti, odvolanie sa a poskytnutie chýbajúcich dokladov v súvislosti s týmto typom vnútroštátneho povolenia na trvalý pobyt vydaného v súlade s podmienkami dohody o vystúpení,
- Átvételi elismervény és hiánypótlási felhívás – tartózkodási engedély iránti kérelem: doklad o prijatí a oznámení chýbajúcich dokladov na podanie žiadosti, odvolanie sa a poskytnutie chýbajúcich dokladov v súvislosti s týmto typom povolenia na pobyt vydaného v súlade s podmienkami dohody o vystúpení,
- Tájékoztató kérelem befogadásáról – letelepedési engedély/tartózkodási engedély iránti kérelem: *prijatie žiadosti*,
- Értesítés idegenrendészeti hatósághoz történő érkezteséről – letelepedési engedély/tartózkodási engedély iránti kérelem: *registrácia žiadosti*.

MALTA

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.

— **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou 2004/38/ES**

Pobytové preukazy pre rodinných príslušníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, štátnych príslušníkov EHP, ktorí na Malte využívajú právo vyplývajúce zo zmluvy v súlade so smernicou 2004/38/ES o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, sú doklady vydávané vo forme plastovej karty, ktoré využívajú rovnaké prvky ako vzor stanovený v nariadení (ES) č. 1030/2002. Názov uvedeného dokladu, ktorý sa uvádza v anglickom jazyku, znie „Residence Documentation“ a kolónka „Type of Permit“ (Typ povolenia) je prázdna. V kolónke „Remarks“ (Poznámky) je uvedený tento text: „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen - (Art 10 - Directive 2004/38/EC)“ [Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie – (článok 10 smernice 2004/38/ES)]. Ak osoba získala trvalý pobyt, uvádza sa poznámka „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen - (Art 20 - Directive 2004/38/EC)“ [pobytový preukaz rodinného príslušníka občana Únie – (článok 20 smernice 2004/38/ES)].

— **Osvedčenia o registrácii vydané pred 1. februárom 2020 v súlade so smernicou 2004/38/ES štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a pobytové preukazy pre ich rodinných príslušníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín**

Osvedčenie o registrácii sa vydáva vo forme plastovej karty v anglickom jazyku. Jeho názov je „Residence Documentation“ („Doklad o pobyte“). Kolónka „Type of Permit“ (Typ povolenia) je prázdna. V kolónke „Remarks“ (Poznámky) sa uvádza tento text „Registration Certificate (Article 8 – Dir 2004/38)“ [Osvedčenie o registrácii (článok 8 smernice 2004/38)]. Ak osoba získala trvalý pobyt, v poznámke sa uvádza odkaz na článok 19 a nie článok 8 smernice 2004/38/ES.

Pobytové preukazy vydávané rodinným príslušníkom, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva majú rovnakú formu ako uvedené doklady o pobyte vydávané v súlade s článkami 10 a 20 smernice 2004/38/ES.

— **Povolenia na pobyt vydávané oprávneným osobám na základe článku 18 ods. 1 dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom**

Týmto oprávneným osobám sa vydáva povolenie na pobyt vo formáte stanovenom nariadením (ES) č. 1030/2002 v znení príslušných zmien. V kolónke „Type of Permit“ (Typ povolenia) sa uvádza tento text v maltskom jazyku: Artikolu 50 – TUE. V kolónke „Remarks“ (Poznámky) sa uvádza tento text: Artikolu 18(1) tal-Ftehim. Ak je osoba oprávnená na trvalý pobyt, v kolónke „Remarks“ (Poznámky) sa uvedie aj slovo „Permanent“.

— **Doklad osvedčujúci žiadosť o vydanie dokladu o pobyte podľa článku 18 ods. 1 dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom**

Osobám, ktoré sú oprávnené požiadať o vydanie uvedeného dokladu, sa pri požiadaní vydá papierový doklad s názvom „Potvrdenie o podaní žiadosti o pobyt na Malte“, ktorý obsahuje ich fotografiu a uvádza sa v ňom účel danej žiadosti. Oprávňuje držiteľa na pobyt na Malte podľa ustanovení dohody pred vydaním dokladu o pobyte, ako sa stanovuje v článku 18 ods. 1 dohody.

— **Povolenia na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín**

Povolenia na pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín (iné než v súlade so smernicou 2004/38/ES) sa vydávajú v jednotnom formáte v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov.

Na každom doklade je prázdna kolónka určená na uvedenie typu povolenia – používajú sa tieto kategórie:

- Xoghhol (na účely výkonu zamestnania),
- Benestant (finančne sebestačná osoba),
- Adozzjoni (adopcia),
- Raġunijiet ta' Saħħa (na zdravotné účely),
- Reliġjuż (na náboženské účely),
- Skema – Residenza Permanenti (režim trvalého pobytu),

- Partner,
- Karta Blu tal-UE (modrá karta EÚ),
- Temporanju (dočasné),
- Persuna Eżenti – Membru tal-Familja (rodinný príslušník maltského štátneho príslušníka),
- Resident fit-Tul – BCE (osoba s dlhodobým pobytom),
- Protezzjoni Internazzjonal (medzinárodná ochrana),
- Membru tal-Familja (rodinný príslušník štátneho príslušníka tretej krajiny),
- Studju (štúdium),
- Raġunijiet Umanitarji (humanitárne dôvody).

#### RAKÚSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 330, 6.10.2020.

Povolenia na pobyt podľa článku 2 ods. 16 písm. a) Kódexu schengenských hraníc:

#### 1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu stanoveného v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002**

- Povolenie na pobyt s „dokladom o usadení sa“ vo forme preukazu ID1 podľa jednotných akcií na základe nariadenia Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov (v Rakúsku vydávané od 1. januára 2003 do 31. decembra 2005),
- Povolenie na pobyt vo forme nálepky podľa jednotných akcií na základe nariadenia Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov (v Rakúsku vydávané od 1. januára 2005 do 31. decembra 2005),
- Povolenia na pobyt „povolenie usadiť sa“ (*Niederlassungsbewilligung*), „rodinný príslušník“ (*Familienangehörige*), „trvalý pobyt v EÚ“ (*Daueraufenthalt-EG*), „trvalý pobyt – rodinný príslušník“ (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) a „povolenie na pobyt“ (*Aufenthaltsbewilligung*) vo forme preukazu ID1 podľa jednotných akcií na základe nariadenia Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov (v Rakúsku sa vydáva od 1. januára 2006).

V „povolení na pobyt“ (*Aufenthaltsbewilligung*) sa uvádza konkrétny účel, na ktorý bolo vydané.

„Povolenie na pobyt“ (*Aufenthaltsbewilligung*) môže byť vydané na tieto účely: vnútropodnikový presun (IKT), vyslaný pracovník, samostatne zárobkovo činná osoba, osobitné prípady závislej činnosti, žiak, poskytovateľ sociálnych služieb a zjednotenie rodiny. „Povolenie na pobyt“ (*Aufenthaltsbewilligung*) na účely vnútropodnikových presunov („IKT“ a „mobilné IKT“) sa vydáva od 1. októbra 2017. Povolenie na pobyt (*Aufenthaltsbewilligung*) na účely „študent“ (*Student*), „dobrovoľník“ a „mobilita výskumných pracovníkov“ sa vydáva od 1. septembra 2018.

Povolenia na pobyt (*Aufenthaltsbewilligung*) „študujúci“ (*Studierender*) sa vydávali do 31. augusta 2018.

„Povolenie usadiť sa“ (*Niederlassungsbewilligung*) môže byť vydané bez ďalších spresnení alebo na tieto účely: osobám bez zárobkovej činnosti a závislým osobám. Od 1. októbra 2017 možno udeliť „povolenie usadiť sa“ (*Niederlassungsbewilligung*) aj pre kategórie „výskumný pracovník“, „umelec“ alebo „osobitné prípady závislej činnosti“.

„Povolenia usadiť sa“ (*Niederlassungsbewilligung*) pre kategórie „kľúčová pracovná sila“, „bez obmedzenia“ a „s obmedzením“ boli v Rakúsku vydávané do 30. júna 2011.

Povolenia „trvalý pobyt v EÚ“ (*Daueraufenthalt-EG*) a „trvalý pobyt – rodinný príslušník“ (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) boli v Rakúsku vydávané do 31. decembra 2013.

„Povolenia na pobyt“ (*Aufenthaltsbewilligung*) na účely § 69a zákona o usadení sa a pobyte boli v Rakúsku vydávané do 31. decembra 2013.

Do 30. septembra 2017 boli „povolenia na pobyt“ (*Aufenthaltsbewilligung*) vydávané aj pre kategórie rotačnej pracovnej sily, umelcov a výskumných pracovníkov.

- Povolenie „červeno–bielo–červený preukaz“ (*Rot-Weiß-Rot-Karte*), „červeno–bielo–červený preukaz plus“ (*Rot-Weiß-Rot-Karte plus*) a „modrý preukaz EÚ“ (*Blaue Karte EU*) vo forme preukazu ID1 podľa jednotných akcií na základe nariadenia Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov (v Rakúsku sa vydáva od 1. júla 2011),
- Povolenia „trvalý pobyt v EÚ“ (*Daueraufenthalt- EU*) podľa jednotných akcií na základe nariadenia Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov (v Rakúsku sa vydávajú od 1. januára 2014),
- Povolenia na základe „článku 50 ZEÚ“ („Artikel 50 EUV“) pre britských štátnych príslušníkov a ich rodinných príslušníkov, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení (vydávajú sa od 1. januára 2021). V povoleniach sa môže uvádzať postavenie osoby s dlhodobým pobytom (*Daueraufenthaltsrecht*) a/alebo že bolo vydané rodinnému príslušníkovi (*Familienangehöriger*),
- Povolenia „oprávnenie na pobyt plus“ (*Aufenthaltsberechtigung plus*) vydávané podľa § 55 ods. 1 alebo § 56 ods. 1 azylového zákona uverejneného vo Vestníku federálnych zákonov Rakúskej republiky I č. 100/2005 zodpovedajú predchádzajúcim ustanoveniam § 41a ods. 9 a § 43 ods. 3 zákona o usadení sa a pobyte uverejneného vo Vestníku federálnych zákonov Rakúskej republiky I č. 38/2011. V Rakúsku sa vydávajú od 1. januára 2014,
- Povolenie „oprávnenie na pobyt“ (*Aufenthaltsberechtigung*) vydávané podľa § 55 ods. 2 alebo § 56 ods. 2 azylového zákona uverejneného vo Vestníku federálnych zákonov Rakúskej republiky I č. 100/2005 zodpovedá predchádzajúcemu „povoleniu usadiť sa“ (*Niederlassungsbewilligung*) vydávanému podľa § 43 ods. 3 a 4 zákona o usadení sa a pobyte uverejneného vo Vestníku federálnych zákonov Rakúskej republiky I č. 38/2011. V Rakúsku sa vydávajú od 1. januára 2014,
- Povolením „oprávnenie na pobyt z dôvodu zvláštnej ochrany“ (*Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz*) vydávaným podľa § 57 azylového zákona uverejneného vo Vestníku federálnych zákonov Rakúskej republiky I č. 100/2005 sa ďalej transponujú ustanovenia smernice Rady 2004/81/ES z 29. apríla 2004 o povoleniach na trvalý pobyt, vydávaných štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú obeťami nezákonného obchodovania s ľuďmi alebo ktorí boli predmetom konania umožňujúceho nelegálne prisťahovalectvo a ktorí spolupracovali s príslušnými orgánmi<sup>(18)</sup>. Predchádzajúcou právnou úpravou bol § 69a ods. 1 zákona o usadení sa a pobyte uverejneného vo Vestníku federálnych zákonov Rakúskej republiky I č. 38/2011. V Rakúsku sa vydávajú od 1. januára 2014,
- „*Aufenthaltskarte*“: povolenie na pobyt v súlade s právom pobytu v Únii na viac ako tri mesiace pre rodinných príslušníkov občanov EHP podľa smernice 2004/38/ES (v tomto formáte sa vydáva od 1. júla 2020),
- Preukaz o trvalom pobyte „*Daueraufenthaltskarte*“ pre rodinného príslušníka občana EHP na dokladovanie práva Únie na trvalý pobyt dlhší než tri mesiace v súlade so smernicou 2004/38/ES (v tomto formáte sa vydáva od 1. júla 2020).

**2. Povolenia na pobyt, ktoré sa v súlade so smernicou 2004/38/ES nemusia vydávať podľa jednotného formátu (vydávané v tomto formáte do 30. júna 2020)**

- Povolenie na pobyt v súlade s právom na pobyt v Únii na obdobie dlhšie ako tri mesiace pre rodinných príslušníkov občanov EHP podľa smernice 2004/38/ES nezodpovedá štandardnému formátu uvedenému v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov,

<sup>(18)</sup> Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 19.



- Preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana EHP na dokladovanie práva na trvalý pobyt v Spoločenstve dlhší než tri mesiace podľa smernice 2004/38/ES nezodpovedá štandardnému formátu uvedenému v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov.

**Iné doklady oprávňujúce držiteľa na pobyt v Rakúsku alebo na opätovný vstup do Rakúska [podľa článku 2 ods. 15 písm. b) Kódexu schengenských hraníc]**

- Doklad totožnosti s fotografiou vo formáte preukazu pre osoby požívajúce výsady a imunity, ktorý vydáva spolkové ministerstvo pre európske záležitosti, integráciu a zahraničné veci v červenej, žltej, modrej, zelenej, hnedej, sivej a oranžovej farbe,
- Doklad totožnosti s fotografiou vo formáte preukazu pre osoby požívajúce výsady a imunity, ktorý vydáva spolkové ministerstvo pre európske záležitosti, integráciu a zahraničné veci v bledosivej farbe s odkazom na kategóriu červenej, oranžovej, žltej, zelenej, modrej, hnedej a sivej farby,
- „Osoba s postavením osoby oprávnenej na azyl“ podľa § 3 azylového zákona z roku 2005 alebo podľa predchádzajúcej právnej úpravy – spravidla dokumentované cestovným dokladom podľa dohovoru (v Rakúsku vydávaným od 28. augusta 2006) alebo preukazom pre osoby s nárokom na azyl podľa § 51a azylového zákona z roku 2005 (vydávaným pre cudzích štátnych príslušníkov, ktorí podali žiadosť o medzinárodnú ochranu po 15. novembri 2015 a ktorým bolo po 1. júni 2016 toto postavenie priznané),
- „Osoba s postavením osoby s doplnkovou ochranou“ podľa § 8 azylového zákona z roku 2005 alebo podľa predchádzajúcej právnej úpravy – spravidla dokumentované preukazom pre osoby s postavením osoby s doplnkovou ochranou podľa § 52 azylového zákona z roku 2005,
- Zoznam cestujúcich zúčastňujúcich sa na školskom výlete v rámci Európskej únie v zmysle rozhodnutia Rady z 30. novembra 1994 o jednotnej akcii týkajúcej sa možnosti cestovania školákov z tretích krajín s bydliskom v členskom štáte,
- „Potvrdenie o oprávnenom pobyte podľa § 31 ods. 1 piateho pododseku zákona o cudzineckej polícii (FPG)“/ „Žiadosť o predĺženie podľa § 2 ods. 4 pododseku 17a zákona o cudzineckej polícii (FPG)“ v spojení s platným cestovným dokladom,
- Pracovné povolenie podľa § 32c zákona o zamestnávaní cudzincov (*Ausländerbeschäftigungsgesetz*) v spojení s platným vízom „D“ alebo vízom „D“, ktorého platnosť sa skončila, pre sezónnych pracovníkov alebo podľa § 22a zákona o cudzineckej polícii (*Fremdenpolizeigesetz – FPG*), vydávané v Rakúsku,
- Časovo neobmedzené povolenie na pobyt – vydávané vo forme bežného víza podľa § 6 ods. 1 prvého pododseku cudzineckého zákona z roku 1992 (FrG) (vydávané vo forme pečiatky rakúskymi vnútroštátnymi orgánmi a zastupiteľskými úradmi v zahraničí do 31. decembra 1992),
- Povolenie na pobyt vo forme zelenej nálepky do č. 790 000,
- Povolenie na pobyt vo forme zeleno-bielej nálepky od č. 790 001,
- Povolenie na pobyt vo forme nálepky podľa jednotnej akcie Rady č. 97/11/SVV zo 16. decembra 1996, Ú. v. ES L 7 z 10.1.1997, týkajúcej sa jednotného formátu pre povolenia na pobyt (v Rakúsku vydávané od 1. januára 1998 do 31. decembra 2004),
- „Potvrdenie o oprávnení na vstup do Rakúska podľa § 24 zákona o usadení sa a pobyte (NAG) alebo § 59 azylového zákona“ vo forme zeleno-modrej nálepky,
- „Potvrdenie o podaní žiadosti v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. b) dohody o vystúpení“ [„Bestätigung über die Antragstellung gemäß Art. 18 Abs. 1 des Abkommens über den Austritt des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft (Austrittsabkommen)“] sa vydáva na ceninovom papieri vo formáte A4 od 4. januára 2021.

POLSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.

I. **Zoznam dokladov podľa článku 2 ods. 16 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)**

1. **Doklady o pobyte vydávané v súlade so štandardným formátom uvedeným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov**

— Karta pobytu (Pobytový preukaz)

Pobytový preukaz sa vydáva cudzincom, ktorí získali:

- zezwolenie na pobyt czasowy (POBYT CZASOWY) – povolenie na prechodný pobyt,
  - zezwolenie na pobyt stały (POBYT STAŁY) – povolenie na trvalý pobyt,
  - zezwolenie na osiedlenie się (OSIEDLENIE SIĘ) – povolenie usadiť sa vydávané pred 1. májom 2014,
  - zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego WE/UE (POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO WE/UE) – povolenie na pobyt pre osobu s dlhodobým pobytom v ES (vydávané od 1. októbra 2005). Výraz „ES“ sa s účinnosťou od 12. júna 2012 nahradil výrazom „EÚ“,
  - zgoda na pobyt ze względów humanitarnych (POBYT ZE WZGLĘDÓW HUMANITARNYCH)
  - súhlas s pobytom z humanitárnych dôvodov,
  - status uchodźcy (STATUS UCHODŹCY) – postavenie utečenca,
  - ochrona uzupełniająca (OCHRONA UZUPEŁNIAJĄCA) – doplnková ochrana.
- Doklady vydávané štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom – oprávneným osobám podľa dohody o vystúpení v Poľsku po skončení prechodného obdobia:
- *Zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu* (osvedčenie o registrácii pobytu – pre štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ktorí majú právo na pobyt),
  - *Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu* (dokument osvedčujúci trvalý pobyt – pre štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ktorí majú právo na trvalý pobyt),
  - *Karta pobykowa* (pobytový preukaz – pre rodinného príslušníka, ktorý nie je štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktorý ma právo na pobyt),
  - *Karta stałego pobytu* (preukaz o trvalom pobyte – pre rodinného príslušníka, ktorý nie je štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktorý ma právo na trvalý pobyt).

Vo všetkých uvedených dokladoch sa bude uvádzať: „Art. 50 TUE“ v kolónke: „Typ povolenia“ a „Art. 18 ust. 4 Umowy Wystąpienia“ v kolónke: „Poznámky“.

2. **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS**

- Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana EÚ),
- Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana EÚ).

II. **Zoznam dokladov podľa článku 2 ods. 16 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)**

1. Preukazy totožnosti vydávané ministerstvom zahraničných vecí:
  - **legitimacia diplomaticzna** (diplomatický preukaz totožnosti),
  - **legitimacia službowa** (služobný preukaz totožnosti),
  - **legitimacia konsularna** (konzulárny preukaz totožnosti),
  - **legitimacia konsularna konsulahonorowego** (konzulárny preukaz totožnosti honorárneho konzula),
  - **legitimacia specjalna** (osobitný preukaz totožnosti).
2. **Lista podróżujących dla wycieczek w Unii Europejskiej** (decyzja Rady 94/795/WSiSW z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań przyjętych przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w Państwach Członkowskich) [Zoznam cestujúcich zúčastňujúcich sa na výletoch v rámci Európskej únie (rozhodnutie Rady 94/795/SVV z 30. novembra 1994 o jednotnej akcii prijatej Radou na základe článku K.3 ods. 2 písm. b) Zmluvy o Európskej únii týkajúce sa možnosti cestovania školákov z tretích krajín s bydliskom v členskom štáte)].
3. Doklady vydávané štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom pred koncom prechodného obdobia uvedeného v dohode o vystúpení podľa smernice 2004/38/ES, ktoré môžu používať po skončení prechodného obdobia (doklady zostanú v platnosti najneskôr do 31. decembra 2021):
  - **Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu** (doklad osvedčujúci právo na trvalý pobyt),
  - **Karta pobytu członka rodziny obywatela UE** (pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ),
  - **Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE** (preukaz o trvalom pobyte rodinného príslušníka občana EÚ).
4. Dočasné doklady vydávané štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva a ich rodinným príslušníkom po skončení prechodného obdobia uvedeného v dohode o vystúpení:
  - **Zaświadczenie** (osvedčenie) s platnosťou jeden rok potvrdzujúce podanie žiadosti o registráciu pobytu a/alebo vydanie doklad o pobyte pre oprávnenú osobu podľa dohody o vystúpení – v prípade žiadosti podanej do 31. decembra 2021 (osvedčenie spolu s platným cestovným dokladom oprávňuje na viacnásobné prekročenie hraníc bez toho, aby bolo potrebné získať vízum).

PORTUGALSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.

1. **Povolenia na pobyt vydávané v súlade s jednotným formátom stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Priznáva štátnym príslušníkom tretích krajín postavenie osoby s pobytom v Portugalsku:

*Dočasné* – platné dva roky od dátumu vydania a dá sa predĺžiť na ďalšie trojročné obdobia,

*Trvalé* – s neobmedzenou platnosťou, musí sa obnoviť každých päť rokov alebo kedykoľvek, keď nastanú zmeny v údajoch o totožnosti držiteľa,

*Utečenec* – platí na obdobie piatich rokov,

*Humanitárne dôvody* – platí na obdobie troch rokov.

V rámci skúšobného projektu boli od 22. decembra 2008 do 3. februára 2009 vydávané elektronické povolenia na pobyt a následne sa tento dokument začal v plnom rozsahu používať na celoštátnej úrovni.

## 2. **Pobytové preukazy vydávané v súlade so smernicou 2004/38 (nie v jednotnom formáte)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Dokument vydávaný rodinným príslušníkom štátnych príslušníkov krajín Európskej únie, ktorí s týmto štátnym príslušníkom krajiny Európskej únie mali v Portugalsku oprávnený pobyt počas obdobia piatich po sebe idúcich rokov.

Vydáva sa po tom ako bola osoba držiteľom Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro (= pobytový preukaz pre rodinného príslušníka, ktorý je štátnym príslušníkom tretej krajiny, štátneho príslušníka krajiny Európskej únie) (platí päť rokov).

Maximálne obdobie platnosti – 10 rokov.

Vydáva sa od 3. 9. 2017.

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Doklad vydávaný rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny a ktorí sa zdržujú v Portugalsku dlhšie než tri mesiace.

Vydáva sa rodinným príslušníkom portugalského štátneho príslušníka, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín.

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie inej než Portugalsko s lehotou platnosti rovnakou akú má osvedčenie o registrácii, ktorého držiteľom je daný rodinný príslušník.

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa rodinným príslušníkom štátneho príslušníka krajiny Európskej únie inej než Portugalsko, ktorí vlastnia „Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia“ (preukaz o trvalom pobyte pre štátnych príslušníkov krajín Európskej únie).

Maximálne obdobie platnosti – 5 rokov.

Vydáva sa od 3. 9. 2017.

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Doklad vydávaný štátnym príslušníkom krajín Európskej únie, ktorí mali v Portugalsku oprávnený pobyt dlhšie než päť rokov.

Maximálne obdobie platnosti – 10 rokov.

Vydáva sa od 9. 1. 2019.

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Osobitné povolenia na pobyt vydávané ministerstvom zahraničných vecí) (pozri prílohu 20)

RUMUNSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 46, 5.2.2019.

**I. Povolenia na pobyt vydávané v súlade s jednotným formátom stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002 v znení zmien**

1. PERMIS DE ȘEDERE PE TERMEN LUNG (Povolenie na dlhodobý pobyt)

Tento doklad vyhotovuje rumunská spoločnosť Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (národná tlačiareň). Povolenie na dlhodobý pobyt je doklad totožnosti vydávaný generálnym inšpektorátom pre prisťahovalectvo na obdobie 10 rokov osobám, ktoré získali právo na dlhodobý pobyt (pre cudzincov, ktorí sú rodinnými príslušníkmi rumunských občanov), a na obdobie 5 rokov pre ostatné kategórie cudzincov.

V povoleniach na dlhodobý pobyt vydaných osobám, ktoré získali právo na dlhodobý pobyt, pretože boli predtým držiteľom modrej karty EÚ, je uvedené *Fost posesor de Carte albastră a UE* (bývalý držiteľ modrej karty EÚ).

V povoleniach na dlhodobý pobyt vydaných osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana v Rumunsku, je uvedené *Protecție internațională acordată de RO la [data]* (medzinárodná ochrana poskytnutá RO [ dátum]).

2. PERMIS DE ȘEDERE PERMANENTĂ (Povolenie na trvalý pobyt)

Tento doklad vyhotovuje rumunská spoločnosť Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (národná tlačiareň). Povolenie na dlhodobý pobyt je doklad totožnosti, ktorý vydáva generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo britským občanom a ich rodinným príslušníkom, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení, ktorí získali právo na trvalý pobyt. Platí na obdobie 10 rokov.

3. PERMIS DE ȘEDERE TEMPORARĂ (Povolenie na prechodný pobyt)

Tento doklad vyhotovuje spoločnosť Imprimeria Națională. Je platný 1 až 5 rokov v závislosti od účelu, na ktorý je vydaný. Ide o doklad totožnosti, ktorý vydáva generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo cudzincom, ktorým bolo udelené alebo predĺžené právo na pobyt, alebo cudzincom, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana. Je platný 3 roky pre osoby, ktorým bolo priznané postavenie utečenca, a 2 roky pre osoby s postavením osoby s doplnkovou ochranou. Vydáva sa aj britským občanom a ich rodinným príslušníkom, na ktorých sa vzťahuje dohoda o vystúpení.

V kolónke *tipul permisului* (Typ povolenia) je v prípade týchto povolení na pobyt uvedené *Permis de ședere temporară* (povolenie na prechodný pobyt) a v kolónke *Observații* (Poznámky) je uvedený účel pobytu: *activități economice* (podnikateľská činnosť), *activități profesionale* (odborná činnosť), *activități comerciale* (obchodná činnosť), *studii* (*doctorand/elev/masterand/resident/specializare/student/student an pregătitor*) štúdium [doktorand/žiak/študent magisterského štúdia/pobyt (študent medicíny)/špecializácia/študent/študent prípravného ročníka], *alte calități studii – absolvent* (iný druh štúdia – čerstvý absolvent), *reîntregirea familiei* (zlúčenie rodiny), *activități religioase* (náboženská činnosť), *activități de cercetare științifică* (vedecko-výskumná činnosť), *alte scopuri* (*tratament medical/administrator/formare profesională/voluntariat/apatriid de origine română*) [iné účely (lekárske ošetrovanie/administrátor/odborná príprava/dobrovoľník/osoba rumunského pôvodu bez štátnej príslušnosti)] a následne sa uvádza osobné identifikačné číslo. V povoleniach vydávaných britským občanom a ich rodinným príslušníkom sa v kolónke „tipul permisului“ (Typ povolenia) uvádza „articol 50 TUE – ședere temporară“ (článok 50 ZEÚ – dočasný pobyt) a v kolónke „Observații“ (Poznámky) sa uvádza „art.18 (1) din WA“ (článok 18 ods. 1 dohody o vystúpení). Platí na obdobie 5 rokov.

V kolónke „Poznámky“ môže byť takisto uvedené *drept de muncă* (právo pracovať), ak má držiteľ povolenia na pobyt právo pracovať na území Rumunska.

Ak sa tento doklad vydáva cudzincom, ktorým bola na území Rumunska poskytnutá medzinárodná ochrana, v kolónke *Observații* (Poznámky) sa v súvislosti s účelom pobytu môže uvádzať *Refugiat* (utečenec) – platný 3 roky alebo *Protecție subsidiară* (doplnková ochrana) – platný 2 roky a následne sa uvádza osobné identifikačné číslo.

4. CARTEA ALBAȘTRA A UE (modrá karta EÚ) – v súlade so smernicou 2009/50

Tento doklad vyhotovuje spoločnosť Imprimeria Nahradioală. Ide o doklad totožnosti platný najviac 2 roky, ktorý vydáva generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo cudzincom, ktorých právo na prechodný pobyt bolo predĺžené na účely zamestnania ako vysokokvalifikovaných pracovníkov, alebo ktorým bolo toto právo udelené bez povinnosti získať vízum. V kolónke *tipul de permis* (Typ povolenia) je uvedené *carte albaștră a UE* (modrá karta EÚ) a v kolónke *Observații* (Poznámky) je uvedené *înalt calificat* (vysokokvalifikovaný) a *drept de muncă* (právo pracovať). Doklad osvedčuje právo cudzinca na pobyt a prácu na území Rumunska v postavení vysokokvalifikovaného pracovníka.

5. PERMIS UNIC (Jednotné povolenie)

Preukaz totožnosti osvedčujúci právo na pobyt a prácu na území Rumunska, ktorý vyhotovuje rumunská spoločnosť Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (národná tlačiareň) a generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo ho vydáva cudzincom.

V prípade cudzincov s právom na prechodný pobyt na účely práce sa v kolónke *tipul de permis* (Typ povolenia) uvedie *permis unic* (jednotné povolenie) a v kolónke *observații* (Poznámky) sa uvedie *drept de muncă* (právo pracovať) [v prípade sezónnych pracovníkov aj *sezonier* (sezónny)].

6. PERMIS DE ȘEDERE ÎN SCOP DE DETAȘARE (Povolenie na pobyt na účely vyslania)

Tento doklad totožnosti vyhotovuje rumunská spoločnosť Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (národná tlačiareň) a generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo ho vydáva cudzincom, ktorých právo na prechodný pobyt bolo predĺžené na účely vyslania alebo ktorým bolo toto právo udelené bez povinnosti získať vízum. Doklad osvedčuje právo na pobyt a prácu na území Rumunska na účely vyslania.

Právo na pobyt sa predlžuje najviac o jeden rok v rámci obdobia 5 rokov odo dňa podania žiadosti o predĺženie práva na pobyt.

V prípade cudzincov s právom na prechodný pobyt na účely vyslania sa v kolónke *tipul de permis* (Typ povolenia) uvedie *permis de ședere în scop de detașare* (povolenie na pobyt na účely vyslania) a *drept de muncă* (právo pracovať).

Toto povolenie na pobyt sa vydáva cudzincom, ktorí získali právo na pobyt na účely vyslania ako súčasť presunu v rámci podniku (IKT); v kolónke *tipul de permis* (Typ povolenia) je uvedené *permis ICT* (povolenie IKT) a v kolónke *observații* (Poznámky) je uvedené *drept de muncă* (právo pracovať) a dodatok IKT.

V povoleniach na pobyt vydávaných cudzincom s právom na pobyt na účely vyslania ako IKT v rámci dlhodobej mobility je v kolónke *tipul de permis* (Typ povolenia) uvedené *permis mobile ICT* (povolenie pre mobilné IKT) a v kolónke *observații* (Poznámky) je uvedené *drept de muncă* (právo pracovať) a dodatok *mobile ICT* (mobilné IKT).

**Iné povolenia vydávané podľa jednotného formátu**

7. PERMIS PENTRU LUCRĂTORII FRONTALIERI (povolenie pre cezhraničných pracovníkov)

Tento doklad totožnosti vyhotovuje rumunská spoločnosť Compania Națională Imprimeria Națională S.A. (národná tlačiareň) a generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo ho vydáva britským občanom, na ktorých sa vzťahuje článok 26 dohody o vystúpení a ktorí v Rumunsku nemajú pobyt, ale sú tu zamestnaní. Doklad osvedčuje právo na vstup a prácu v rámci vnútroštátneho územia. Platnosť tohto povolenia pre cezhraničných pracovníkov je rovnaká ako platnosť pracovnej zmluvy, najviac však 5 rokov. V povolení pre cezhraničných pracovníkov sa v kolónke *tipul de permis* (Typ povolenia) uvádza *Art 50 TUE – lucrător frontieră* (článok 50 ZEÚ – cezhraničný pracovník) a v kolónke *Observații* (Poznámky) sa uvádza „art.26 din WA“ (článok 26 dohody o vystúpení).

**II. Pobytové preukazy (osvedčenia o registrácii/pobytové preukazy) vydávané v súlade so smernicou 2004/38/ES (nie sú v jednotnom formáte)**

1. CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE (Osvedčenie o registrácii)

Tento doklad, potlačený jednostranne na ceninovom papieri, vydáva generálny inšpektorát pre imigráciu občanom členských štátov Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru a občanom Švajčiarskej konfederácie, ktorí majú právo na pobyt v Rumunsku dlhší ako tri mesiace.

Je platný 5 rokov od dátumu vydania. Osvedčenie o registrácii môže byť na požiadanie vydané na obdobie kratšie ako 5 rokov, nie však kratšie ako jeden rok.

2. CARTE DE REZIDENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII (Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov občanov členských štátov EÚ)

Tento doklad vo forme preukazu (potlačený jednostranne) vydáva generálny inšpektorát pre imigráciu cudzincom, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov členského štátu Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru a ktorí majú právo na pobyt v Rumunsku dlhší ako tri mesiace.

Tento pobytový preukaz je platný najviac 5 rokov od dátumu vydania, nie však dlhšie ako obdobie pobytu občana Európskej únie, ktorého je držiteľ pobytového preukazu rodinným príslušníkom.

3. CARTE DE REZIDENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE (Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov občanov Švajčiarskej konfederácie)

Tento doklad vo forme preukazu (potlačený jednostranne) vydáva generálny inšpektorát pre imigráciu rodinným príslušníkom občanov Švajčiarskej konfederácie s právom na pobyt v Rumunsku dlhší ako tri mesiace.

Tento pobytový preukaz je platný najviac 5 rokov od dátumu vydania, nie však dlhšie ako obdobie pobytu občana Švajčiarskej konfederácie, ktorého rodinným príslušníkom je držiteľ pobytového preukazu.

4. CARTE DE REZIDENTĂ PERMANENTĂ (Preukaz o trvalom pobyte)

Tento doklad vo forme preukazu (potlačený jednostranne) vydáva generálny inšpektorát pre imigráciu občanom členských štátov Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru a občanom Švajčiarskej konfederácie s právom na trvalý pobyt v Rumunsku.

Je platný 10 rokov s výnimkou dokladov vydaných osobám mladším ako 14 rokov, ktoré sú platné 5 rokov odo dňa vydania.

5. CARTE DE REZIDENTĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII (Preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana členského štátu EÚ)

Tento doklad vo forme preukazu (potlačený jednostranne) vydáva generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo cudzincom, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov členských štátov Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru a ktorí majú právo na trvalý pobyt v Rumunsku.

Je platný 10 rokov s výnimkou dokladov vydaných osobám mladším ako 14 rokov, ktoré sú platné 5 rokov odo dňa vydania.

6. CARTE DE REZIDENTĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE (Preukaz o trvalom pobyte rodinného príslušníka občana Švajčiarskej konfederácie)

Tento doklad vo forme preukazu (potlačený jednostranne) vydáva generálny inšpektorát pre prisťahovalectvo cudzincom, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov Švajčiarskej konfederácie a ktorí majú právo na trvalý pobyt v Rumunsku.

Je platný 10 rokov s výnimkou dokladov vydaných osobám mladším ako 14 rokov, ktoré sú platné 5 rokov odo dňa vydania.

SLOVENSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 201, 8.7.2011.

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu:**

Povolenie na pobyt vo forme polykarbonátového preukazu totožnosti

	Názov dokladu	Typ pobytu	Poznámka 1	Poznámka 2	Poznámka Z/Zadná strana dokladu
1	Povolenie na pobyt	Prechodný	Podnikanie		
2	Povolenie na pobyt	Prechodný	Zamestnanie		
3	Povolenie na pobyt	Prechodný	Sezónne zamestnanie		
4	Povolenie na pobyt	IKT	Prechodný pobyt		
5	Povolenie na pobyt	IKT	Prechodný pobyt		
6	Povolenie na pobyt	Prechodný	Štúdium		Oprávnenie pracovať
7	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť – lektor		Oprávnenie pracovať
8	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť – umelec		Oprávnenie pracovať
9	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť – športovec		Oprávnenie pracovať
10	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť – stáž		Oprávnenie pracovať
11	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť	Program vlády alebo EÚ	Oprávnenie pracovať



	Názov dokladu	Typ pobytu	Poznámka 1	Poznámka 2	Poznámka Z/Zadná strana dokladu
12	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť	Medzinárodná zmluva	Oprávnenie pracovať
13	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť	Zdravotná starostlivosť	Oprávnenie pracovať
14	Povolenie na poby	Prechodný	Osobitná činnosť – dobrovoľník		Oprávnenie pracovať
15	Povolenie na pobyt	Prechodný	Osobitná činnosť – novinár		Oprávnenie pracovať
16	Povolenie na pobyt	Prechodný	Výskum a vývoj		Oprávnenie pracovať
17	Povolenie na pobyt	Prechodný	Zlúčenie rodiny		Oprávnenie pracovať
18	Povolenie na pobyt	Prechodný	Civilné zložky ozbrojených síl		
19	Povolenie na pobyt	Prechodný	Slovák žijúci v zahraničí		Oprávnenie pracovať
20	Povolenie na poby	Prechodný	Osoba s dlhodobým pobytom v inom členskom štáte		Oprávnenie pracovať
21	Povolenie na pobyt	Modrá karta EÚ	Prechodný		
22	Povolenie na pobyt	Trvalý	Trvalý pobyt na päť rokov		Oprávnenie pracovať

	Názov dokladu	Typ pobytu	Poznámka 1	Poznámka 2	Poznámka Z/Zadná strana dokladu
23	Povolenie na pobyt	Trvalý	Trvalý pobyt na neobmedzený čas		Oprávnenie pracovať
24	Povolenie na pobyt	Osoba s dlhodobým pobytom v EÚ			
25	Povolenie na pobyt	Osoba s dlhodobým pobytom v EÚ	Medzinárodná ochrana poskytnutá		
26	Povolenie na pobyt	Osoba s dlhodobým pobytom v EÚ	Medzinárodná ochrana poskytnutá		
27	Povolenie na pobyt	Osoba s dlhodobým pobytom v EÚ	Bývalý držiteľ modrej karty EÚ		
28	Povolenie na poby	Trvalý	AZYLANT		
29	Povolenie na pobyt	Prechodný	DOPLNKOVÁ OCHRANA		
30	Povolenie na pobyt	Trvalý	Článok 50 ZEÚ	Článok 18 ods. 4 dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva z EÚ	Oprávnenie pracovať

	Názov dokladu	Typ pobytu	Poznámka 1	Poznámka 2	Poznámka Z/Zadná strana dokladu
32	Pobytový preukaz občana EÚ	Trvalý	Právo na pobyt		
33	Pobytový preukaz občana EÚ	Trvalý	Právo na trvalý pobyt občana Únie		
34	Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ	Trvalý	Právo na pobyt		
35	Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ	Trvalý	Právo na trvalý pobyt občana Únie		

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- Cestovný doklad vydávaný utečencom podľa Dohovoru OSN z 28. júla 1951
- Cestovný doklad vydávaný osobám bez štátnej príslušnosti podľa Dohovoru OSN z 28. septembra 1954
- Cudzinecký pas s vlepým povolením na pobyt vo forme nálepky vydaný osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky
- **Preukaz s označením „D“** sa vydáva vedúcim diplomatických misií a členom diplomatického personálu, t. j. členom misie, ktorí majú diplomatickú hodnosť, a ich rodinným príslušníkom, konzulárnym úradníkom a ich rodinným príslušníkom, členom personálu medzinárodných organizácií, ktorí požívajú v zmysle príslušného ustanovenia medzinárodnej zmluvy rovnaké výsady a imunity ako členovia diplomatického personálu diplomatickej misie, a ich rodinným príslušníkom.
- **Preukaz s označením „ATP“** sa vydáva členom administratívneho a technického personálu misie služobne pridelených ministerstvom zahraničných vecí vysielaťujúceho štátu na diplomatickú misiu a ich rodinným príslušníkom, konzulárnym zamestnancom – osobám zamestnaným v administratívnych alebo technických službách konzulárneho úradu a ich rodinným príslušníkom.

- **Preukaz s označením „SP“** sa vydáva členom služobného personálu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu, ktorí sú v zamestnaneckom pomere s vysielajúcim štátom, a ich rodinným príslušníkom (požadovaný služobný pas).
- **Preukaz s označením „SSP“** sa vydáva súkromným služobným osobám – zamestnávateľom súkromnej služobnej osoby môže byť člen diplomatického personálu, prípadne člen administratívneho a technického personálu.
- **Preukaz s označením „MO“** – Preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií sa vydáva členom personálu medzinárodných organizácií – úradníkom kancelárií, resp. úradníkmi medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom.

SLOVINSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.

### 1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

- Dovoľenje za prebivanje

(Povolenie na pobyt)

Vrsta dovoľjenja za prebivanje se označi na izkaznici dovoľjenja (Typ povolenia na pobyt je uvedený na preukaze a môže ísť o):

- Dovoľenje za stalno prebivanje

(Povolenie na trvalý pobyt),

- Dovoľenje za začasno prebivanje

(Povolenie na prechodný pobyt),

- Dovoľenje za prvo začasno prebivanje

(Povolenie na prvý pobyt),

- Člen 50 PEU

(Článok 50 ZEÚ).

### 2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- Dovoľenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP

[Pobyťový preukaz rodinného príslušníka občana EHP (vo forme preukazu s rozmermi 91 × 60 mm)] Vrsta dovoľjenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:

(Druh povolenia na pobyt je uvedený na preukaze a môže ísť o):

- Dovoľenje za stalno prebivanje (Povolenie na trvalý pobyt),

- Dovoľenje za začasno prebivanje (Povolenie na prechodný pobyt),

- Dovoľenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana

(Pobyťový preukaz rodinného príslušníka slovinského občana)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot: (Druh povolenia na pobyt je uvedený na preukaze a môže ísť o):

- Dovoljenje za stalno prebivanje (Povolenie na trvalý pobyt),
- Dovoljenje za začasno prebivanje (Povolenie na prechodný pobyt).
- Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije  
(Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie),
- Osobitné povolenia na pobyt vydávané ministerstvom zahraničných vecí:
  - Diplomatska izkaznica (Diplomatický preukaz totožnosti),
  - Službena izkaznica (Služobný preukaz totožnosti),
  - Konzularna izkaznica (Konzulárny preukaz totožnosti),
  - Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje (Konzulárny preukaz totožnosti pre honorárnych konzulov).

#### FÍNSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 200, 28.6.2014.

#### 1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

Vydávané pred 1. 5. 2004:

- Pysyvä oleskelulupa  
(Povolenie na trvalý pobyt) vo forme nálepky.

Vydávané od 1. 5. 2004 do 31. 12. 2011:

Povolenia na pobyt sú buď trvalé, alebo na pevne stanovené obdobie. Povolenia na pobyt na pevne stanovené obdobie sa vydávajú na pobyt dočasnej povahy (povolenie na prechodný pobyt) alebo nepretržitej povahy (povolenie na nepretržitý pobyt).

- Pysyvä oleskelulupa
- Povolenie na trvalý pobyt vo forme nálepky s písmenom P,
- Jatkuva oleskelulupa  
Povolenie na nepretržitý pobyt vo forme nálepky s písmenom A,
- Tilapäinen oleskelulupa  
Povolenie na prechodný pobyt vo forme nálepky s písmenom B.

Vydávané od 1. 5. 2007 do 31. 12. 2011

- Povolenie na pobyt osoby s dlhodobým pobytom v ES pre štátneho príslušníka tretej krajiny  
Povolenie na pobyt s písmenami P-EY.

Vydávané od 1. 1. 2012:

Povolenia na pobyt sú buď trvalé, alebo na pevne stanovené obdobie. Povolenia na pobyt na pevne stanovené obdobie sa vydávajú na pobyt dočasnej povahy (povolenie na prechodný pobyt) alebo nepretržitej povahy (povolenie na nepretržitý pobyt).

- Pysyvä oleskelulupa  
Povolenie na trvalý pobyt vo forme preukazu s písmenom P,
- Jatkuva oleskelulupa  
Povolenie na nepretržitý pobyt vo forme preukazu s písmenom A,
- Tilapäinen oleskelulupa  
Povolenie na prechodný pobyt vo forme preukazu s písmenom B,
- Modrá karta EÚ  
Povolenie na pobyt vo forme preukazu so slovami „EU:n Sininen kortti“,

- Povolenie na pobyt osoby s dlhodobým pobytom v ES pre štátneho príslušníka tretej krajiny

Povolenie na pobyt vo forme preukazu s písmenami P-EY (vydávané do 30. 9. 2013).

Vydávané od 1. 10. 2013:

Povolenie na pobyt osoby s dlhodobým pobytom v EÚ pre štátneho príslušníka tretej krajiny Povolenie na pobyt vo forme preukazu s písmenami P-EU.

Vydávané od 1. 1. 2021:

Povolenia na pobyt podľa dohody o vystúpení sa vydávajú podľa jednotného formátu (OLESKELULUPA) takto:

- Erosopimuksen mukainen oleskeluoikeus Ison-Britannian kansalaiselle ja hänen perheenjäsenilleen.

Oleskeluluvan tyypiksi merkitään SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Ison-Britannian kansalaiselle rajatyöntekijälle merkitään kortin kääntöpuolen huomautuksiin RAJATYÖNTEKIJÄ tai GRÄNSARBETARE. Hakemuksen jättämisestä annetaan osoitukseksi todistus vireilläolosta, joka on voimassa hakemuksen käsittelyn ajan.

(Právo na pobyt podľa dohody o vystúpení pre britských občanov a ich rodinných príslušníkov s textom SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Na zadnej strane preukazu britského občana, ktorý má práva ako cezhraničný pracovník, je uvedené RAJATYÖNTEKIJÄ alebo GRÄNSARBETARE. Osvedčenie o podaní žiadosti TODISTUS VIREILLÄOLOSTA sa vydáva pri podaní žiadosti a je platné až do jej vybavenia.)

- Erosopimuksen mukainen pysyvä oleskeluoikeus Ison-Britannian kansalaiselle ja hänen perheenjäsenilleen.

Oleskeluluvan tyypiksi merkitään P SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Hakemuksen jättämisestä annetaan osoitukseksi todistus vireilläolosta, joka on voimassa hakemuksen käsittelyn ajan.

(Právo na trvalý pobyt podľa dohody o vystúpení pre britských občanov a ich rodinných príslušníkov s textom P SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Osvedčenie o podaní žiadosti TODISTUS VIREILLÄOLOSTA sa vydáva pri podaní žiadosti a je platné až do jej vybavenia.)

## 2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- Erytinen henkilökortti A, B, C ja D diplomaatti- ja konsuliedustuston sekä kansainvälisen järjestön Suomessa olevan toimielimen henkilökuntaan kuuluvalla ja hänen perheenjäsenelleen

(osobitný preukaz totožnosti vydávaný ministerstvom zahraničných vecí diplomatickému, administratívne, technickému a služobnému personálu vrátane ich rodinných príslušníkov a osobám v súkromných službách tohto personálu, ako aj osobám vykonávajúcim na misiách stavebné práce, opravy alebo údržbu. Na preukaze totožnosti sa uvádza: *Tento preukaz oprávnjuje na pobyt vo Fínsku*),

- Oleskelulupa diplomaattileimaus, oleskelulupa virkaleimaus tai oleskelulupa ilman erityismerkintää

[Povolenie na pobyt vo forme nálepky vydávané uvedeným osobám ministerstvom zahraničných vecí s označením „diplomaattileimaus“ (diplomatické) alebo „virkaleimaus“ (služobné) alebo bez uvedenia stavu].

Vydávané od 1. 5. 2004 do 29. 4. 2007

- Pysyvä oleskelulupa

(Povolenie na trvalý pobyt vo forme preukazu vydávané rodinným príslušníkom štátnych príslušníkov členských štátov EÚ a EHP, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín).

Vydávané od 30. 4. 2007

- Oleskelukortti

(Pobytový preukaz vydávaný rodinným príslušníkom štátnych príslušníkov členských štátov EÚ a EHP, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín) Právo na trvalý pobyt („PYSYVÄ/TRVALÝ“) alebo právo na časovo obmedzený pobyt (uvádza sa obdobie platnosti).

ŠVÉDSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 16, 18.1.2017.

**Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

— Permanent uppehållstillstånd

(Povolenie na trvalý pobyt vo forme preukazu ID1 od 20. mája 2011 bez uvedenia obmedzeného obdobia platnosti),

— Upppehållstillstånd

(Povolenie na prechodný pobyt vo forme preukazu ID1 od 20. mája 2011 s uvedením obmedzeného obdobia platnosti)

Typ povolenia je uvedený v kolónke pre poznámky na preukaze (PUT pre trvalý pobyt a pracovné povolenie, prechodný pobyt, AT pre pracovné povolenie, modrá karta EÚ atď.). Modrá karta EÚ je kombinované povolenie na pobyt aj pracovné povolenie pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým je alebo bolo ponúknuté zamestnanie vyžadujúce kvalifikáciu v členskom štáte EÚ. Znamená to, že je udelené povolenie na pobyt aj pracovné povolenie, ale označuje sa ako modrá karta EÚ,

— Permanent Upppehållskort

(Preukaz o trvalom pobyte pre rodinného príslušníka občana Únie),

— Upppehållskort

(Pobytový preukaz pre rodinného príslušníka občana Únie),

— Bevis om mottagen ansökan om uppehållsstatus

(Potvrdenie o podaní žiadosti o pobytový status podľa článku 18 ods. 1 dohody o vystúpení medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom),

— Regeringskansliet/Utrikesdepartementet

(Povolenie na pobyt vo forme preukazu ID1 vydávané úradmi vlády/ministerstvom zahraničných vecí zahraničným diplomatom, členom technického a administratívneho personálu, služobného personálu a ich rodinným príslušníkom a súkromným služobným osobám veľvyslanectiev alebo konzulárnych úradov vo Švédsku a zamestnancom medzinárodných organizácií vo Švédsku a ich rodinám).

**ZOZNAM POVOLENÍ NA POBYT KRAJÍN PRIDRUŽENÝCH K SCHENGENSKÉMU PRIESTORU**

ISLAND

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 201, 8.7.2011.

**1. Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

- AN Dvalarleyfi vegna náms  
(Povolenie na prechodný pobyt pre študentov),
- AUS Dvalarleyfi vegna ungmennaskipta  
(Povolenie na prechodný pobyt pre účastníkov medzikultúrnych programov mládežníckej výmeny),
- BL Búsetuleyfi  
(Povolenie na trvalý pobyt),
- BLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- DN Dvalarleyfi vegna doktorsnáms  
(Povolenie na prechodný pobyt pre študentov doktorandského štúdia),
- DNf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- DNR Dvalarleyfi vegna rannsóknarnáms  
(Povolenie na prechodný pobyt pre študentov výskumných programov),

- DNRf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- FF Dvalarleyfi fyrir flóttafólk  
(Povolenie na prechodný pobyt pre utečencov),
- FFF Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- IT Dvalarleyfi fyrir íþróttafólk  
(Povolenie na prechodný pobyt pre športovcov),
- ITf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- ITB Dvalarleyfi fyrir íþróttafólk B  
(Povolenie na prechodný pobyt pre športovcov typu B),
- ITBf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- HO Dvalarleyfi  
(Povolenie na prechodný pobyt),
- HOf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- LT Dvalarleyfi vegna lögmæts og sérstaks tilgangs  
(Povolenie na prechodný pobyt na legitímne a osobitné účely),
- ML Dvalarleyfi af mannúðarástæðum  
(Povolenie na prechodný pobyt vydané z humanitárnych dôvodov),
- MLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- MSE Dvalarleyfi  
(Povolenie na prechodný pobyt s platnosťou na 12 mesiacov),
- MSU Dvalarleyfi  
(Povolenie na prechodný pobyt s platnosťou na 6 mesiacov),
- ISf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur Íslendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov islandských občanov),
- SF Dvalarleyfi vegna starfs sem krefst sérfræðiþekkingar  
(Povolenie na prechodný pobyt pre kvalifikovaných odborníkov),
- SFf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- SV Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli  
(Povolenie na prechodný pobyt súvisiaci so zamestnaním z dôvodu nedostatku pracovnej sily),
- RDf Réttur til dvalar fyrir aðstandendur EES ríkisborgara  
(Právo na pobyt pre rodinných príslušníkov občanov EHP/pobytový preukaz),
- SR Dvalarleyfi vegna samnings við önnur ríki  
(Povolenie na prechodný pobyt na základe dohôd s inými krajinami),
- SS Dvalarleyfi fyrir starfsmann sendiráðs  
(Povolenie na prechodný pobyt pre konzulárnych zamestnancov),



- SSf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- SVB Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli B  
(Povolenie na prechodný pobyt súvisiaci so zamestnaním z dôvodu nedostatku pracovnej sily typu B),
- SVBf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- SVP Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli – þjónustusamningur  
(Povolenie na prechodný pobyt súvisiaci so zamestnaním z dôvodu nedostatku pracovnej sily – zmluva o poskytovaní služieb),
- TL Dvalarleyfi vegna sérstakra tengsla við landið  
(Povolenie na prechodný pobyt z dôvodu osobitného vzťahu k Islandu),
- Tlf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Povolenie na prechodný pobyt pre rodinných príslušníkov),
- TS Dvalarleyfi vegna trúarstarfa  
(Povolenie na prechodný pre osoby vykonávajúce duchovenskú činnosť),
- VR Dvalarleyfi vegna vistráðningar  
(Povolenie na prechodný pobyt pre aupair),

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- Povolenie na opätovný vstup (vydávané na základe žiadosti o predĺženie povolenia na pobyt)

NÓRSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 201, 8.7.2011.

1. **Povolenia na pobyt vydávané podľa jednotného formátu**

- Oppholdstillatelse  
(Povolenie na pobyt),
- Arbeidstillatelse  
(Pracovné povolenie),
- Permanent oppholdstillatelse  
(Povolenie usadiť sa/trvalé pracovné povolenie a povolenie na pobyt).

2. **Všetky ostatné doklady vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktoré sú rovnocenné s povolením na pobyt**

- V prípade, ak cudzí štátny príslušník potrebuje cestovný doklad, ako doplnok k povoleniu na pobyt, pracovnému povoleniu alebo povoleniu usadiť sa môže použiť jeden z týchto dvoch dokladov:

- cestovný doklad utečenca („Reisebevis“ – zelený),
- prisťahovalecký pas („Utlendingspass“ – modrý).

Držiteľovi niektorého z týchto cestovných dokladov je zaručené povolenie opätovného vstupu do Nórska počas platnosti tohto dokladu.

- Preukazy vydávané štátnym príslušníkom členských štátov EÚ/EHP/EZVO a ich rodinným príslušníkom, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín:
  - Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger  
(Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov členských štátov EÚ/EHP/EZVO),

- Oppholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger  
(Pobytový preukaz pre rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov členských štátov EÚ/EHP/EZVO),
  - Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak  
(Pobytový preukaz pre poskytovateľov služieb alebo začínajúcich podnikateľov v podniku založenom v inom členskom štáte EÚ/EHP/EZVO),
  - Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere  
(Doklad o trvalom pobyte pre štátnych príslušníkov členských štátov EÚ/EHP/EZVO),
  - Varig Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger  
(Doklad o trvalom pobyte pre rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov členských štátov EÚ/EHP/EZVO),
  - Registreringsbevis for EØS-borgere  
(Osvedčenie o registrácii pre štátnych príslušníkov členských štátov EÚ/EHP/EZVO).
- Vyššie uvedené preukazy bude vydávať nórska polícia („Politiet“) alebo nórske riaditeľstvo pre pristahovalectvo („UDI“).
- Diplomatické povolenia
    - Identitetskort for diplomater  
(Preukaz totožnosti diplomatov – červený),
    - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(Preukaz totožnosti členov služobného/pomocného personálu – hnedý),
    - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(Preukaz totožnosti členov administratívneho a technického personálu – modrý),
    - Identitetskort for utsendte konsulere ved fagkonsulater  
(Preukaz totožnosti konzulov – zelený).

Ministerstvo zahraničných vecí okrem toho vydáva povolenia na pobyt vo forme nálepky držiteľom diplomatických, služobných a úradných pasov, ktorí podliehajú vízovej povinnosti, a členom personálu zahraničných misií, ktorí sú držiteľmi cestovného pasu svojej krajiny.

#### ŠVAJČIARSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014.

1. **Povolenia na pobyt podľa článku 2 ods. 16 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) [jednotný formát stanovený nariadením (ES) č. 1030/2002]**
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno / [povolenie na pobyt] (L, B, C),
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno / [povolenie na pobyt] (L, B, C) s označením „rodinný príslušník“ pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi švajčiarskeho štátneho príslušníka,
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno (L, B, C) (povolenie na pobyt), v ktorom sa uvádza „rodinný príslušník občana EÚ/EZVO“ pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občana EÚ/EZVO uplatňujúceho si svoje právo na voľný pohyb.
2. **Doklady o pobyte vydávané v súlade so štandardným formátom uvedeným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa stanovuje jednotný formát povolení na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích štátov**
  - Livret pour étrangers L / Ausländerausweis L / Libretto per stranieri L // [doklad totožnosti typu L pre cudzích štátnych príslušníkov] (povolenie na krátkodobý pobyt, povolenie L, fialovej farby),
  - Livret pour étrangers B / Ausländerausweis B / Libretto per stranieri B / Legitimazioni d'estero B // [doklad totožnosti typu B pre cudzích štátnych príslušníkov] (povolenie na prechodný pobyt typu B, vystavený v troch alebo štyroch jazykoch, svetlosivej farby),
  - Livret pour étrangers C / Ausländerausweis C / Libretto per stranieri C // [doklad totožnosti typu C pre cudzích štátnych príslušníkov] (povolenie na trvalý pobyt typu C, zelenej farby),

- Livret pour étrangers Ci / Ausländerausweis Ci / Libretto per stranieri Ci / [doklad totožnosti typu Ci pre cudzích štátnych príslušníkov] [povolenie na pobyt typu Ci pre manželských partnerov a deti (do 25 rokov) úradníkov medzinárodných organizácií a pracovníkov zahraničných zastupiteľstiev vo Švajčiarsku, ktorí vykonávajú zárobkovú činnosť na švajčiarskom trhu práce, červenej farby],
- Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des Affaires étrangères / Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten / Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri / [preukazy totožnosti (povolenia na pobyt) vydávané federálnym ministerstvom zahraničných vecí] (pozri prílohu 20).

## LICHTENŠTAJNSKO

Nahradenie zoznamu uverejneného v Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2012.

### I. Lichtenštajnské povolenia na pobyt pre občanov EÚ/EHP a Švajčiarska

- Bewilligung in Briefform (BiB) (povolenie vo forme listu)  
(Povolenie na výkon zamestnania – denne alebo týždenne, platnosť: maximálne 180 dní počas 12 mesiacov),
- Aufenthaltstitel L (Kurzaufenthaltsbewilligung)  
(Povolenie na krátkodobý pobyt, platnosť: maximálne 12 mesiacov),
- Aufenthaltstitel B (Aufenthaltsbewilligung)  
(Povolenie na dlhodobý pobyt, platnosť: maximálne 5 rokov),
- Aufenthaltstitel C (Niederlassungsbewilligung)  
(Povolenie na trvalý pobyt, musí byť preskúmané najneskôr po 5 rokoch),
- Aufenthaltstitel D (Daueraufenthaltsbewilligung)  
(Povolenie na trvalý pobyt, musí byť preskúmané najneskôr po 10 rokoch).

### II. Lichtenštajnské povolenia na pobyt pre štátnych príslušníkov tretích krajín

#### 1. Povolenia na pobyt podľa jednotného formátu podľa nariadenia (ES) č. 1030/2002

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
(Povolenie na krátkodobý pobyt, platnosť: minimálne 3 mesiace, maximálne 12 mesiacov),
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
(Povolenie na dlhodobý pobyt, platnosť: maximálne 12 mesiacov),
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
(Povolenie na trvalý pobyt, musí byť preskúmané najneskôr po 3 rokoch).

#### 2. Povolenia na pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov EÚ/EHP alebo občanov Švajčiarska (právo na voľný pohyb)

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
[Povolenie na krátkodobý pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov EÚ/EHP alebo občanov Švajčiarska (právo na voľný pohyb), platnosť: maximálne 12 mesiacov],
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
[Povolenie na dlhodobý pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov EÚ/EHP alebo občanov Švajčiarska (právo na voľný pohyb), platnosť: maximálne 5 rokov],
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
[Povolenie na trvalý pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov Švajčiarska (právo na voľný pohyb), musí byť preskúmané najneskôr po 5 rokoch],

— Aufenthaltstitel D für Drittstaatsangehörige

[Povolenie na trvalý pobyt vydávané štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občanov EÚ/EHP (právo na voľný pohyb), musí byť preskúmané najneskôr po 10 rokoch].

### 3. Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školskom výlete v rámci Európskej únie

#### ZOZNAM PREDCHÁDZAJÚCICH UVEREJNENÍW

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 1.  | Ú. v. EÚ C 75, 14.3.2013, s. 8.    |
| Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 5.    | Ú. v. EÚ C 77, 15.3.2014, s. 4.    |
| Ú. v. EÚ C 192, 18.8.2007, s. 11.  | Ú. v. EÚ C 118, 17.4.2014, s. 9.   |
| Ú. v. EÚ C 271, 14.11.2007, s. 14. | Ú. v. EÚ C 200, 28.6.2014, s. 59.  |
| Ú. v. EÚ C 57, 1.3.2008, s. 31.    | Ú. v. EÚ C 304, 9.9.2014, s. 3.    |
| Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 14.  | Ú. v. EÚ C 390, 5.11.2014, s. 12.  |
| Ú. v. EÚ C 207, 14.8.2008, s. 12.  | Ú. v. EÚ C 210, 26.6.2015, s. 5.   |
| Ú. v. EÚ C 331, 21.12.2008, s. 13. | Ú. v. EÚ C 286, 29.8.2015, s. 3.   |
| Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 5.      | Ú. v. EÚ C 151, 28.4.2016, s. 4.   |
| Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 15.   | Ú. v. EÚ C 16, 18.1.2017, s. 5.    |
| Ú. v. EÚ C 198, 22.8.2009, s. 9.   | Ú. v. EÚ C 69, 4.3.2017, s. 6.     |
| Ú. v. EÚ C 239, 6.10.2009, s. 2.   | Ú. v. EÚ C 94, 25.3.2017, s. 3.    |
| Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 15.  | Ú. v. EÚ C 297, 8.9.2017, s. 3.    |
| Ú. v. EÚ C 308, 18.12.2009, s. 20. | Ú. v. EÚ C 343, 13.10.2017, s. 12. |
| Ú. v. EÚ C 35, 12.2.2010, s. 5.    | Ú. v. EÚ C 100, 16.3.2018, s. 25.  |
| Ú. v. EÚ C 82, 30.3.2010, s. 26.   | Ú. v. EÚ C 144, 25.4.2018, s. 8.   |
| Ú. v. EÚ C 103, 22.4.2010, s. 8.   | Ú. v. EÚ C 173, 22.5.2018, s. 6.   |
| Ú. v. EÚ C 108, 7.4.2011, s. 6.    | Ú. v. EÚ C 222, 26.6.2018, s. 12.  |
| Ú. v. EÚ C 157, 27.5.2011, s. 5.   | Ú. v. EÚ C 248, 16.7.2018, s. 4.   |
| Ú. v. EÚ C 201, 8.7.2011, s. 1.    | Ú. v. EÚ C 269, 31.7.2018, s. 27.  |
| Ú. v. EÚ C 216, 22.7.2011, s. 26.  | Ú. v. EÚ C 345, 27.9.2018, s. 5.   |
| Ú. v. EÚ C 283, 27.9.2011, s. 7.   | Ú. v. EÚ C 27, 22.1.2019, s. 8.    |
| Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2012, s. 5.    | Ú. v. EÚ C 34, 28.1.2019, s. 4.    |
| Ú. v. EÚ C 214, 20.7.2012, s. 7.   | Ú. v. EÚ C 46, 5.2.2019, s. 5.     |
| Ú. v. EÚ C 298, 4.10.2012, s. 4.   | Ú. v. EÚ C 330, 6.10.2020, s. 5.   |
| Ú. v. EÚ C 51, 22.2.2013, s. 6.    |                                    |



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**